Dikgang tse di Molemo go ya ka Mareko

1 Dikgang tse di molemo tsa ga Jesu Keresete,
Morwa Modimo, di simologa jaana.
2 Mo dibukeng tsa baporofeti go kwadilwe
jaana:
"Utlwa,* ke roma morongwa wa me pele ga gago;
o tla go baakanyetsa tsela.✡
3 Go utlwala lentswe la mongwe yo o goeletsang
kwa nageng a re:
'Baakanyang tsela ya Morena!
Tlhamalatsang ditselana tsa gagwe!' "✡
4 Johane o ne a le kwa nageng a kolobetsa
batho.† A rera gore batho ba sokologe mo
maleong a bona ba kolobediwe, gore ba
itshwarelwe.
5 Batho ba naga yotlhe ya Judea le botlhe ba
Jerusalema ba ne ba ya kwa go ena. Ba ne ba
ipolela maleo a bona, mme a ba kolobetsa mo
nokeng ya Joredane.
6 Johane o ne a apere seaparo sa boboa jwa
kamela, a bofile lebanta la letlalo mo lethekeng.
O ne a ja ditsie le todi ya dinotshe tsa naga.
7 O ne a rera a re: "Yo o tlang morago ga me o
nonofile go nkgaisa. Ga ke tshwanelwe le ke go

---

* **1:2 1:2** Lefoko le le reng 'Utlwa' le lebisa mogopolo kwa go se se latelang. ✡ **1:2 1:2** Malaki 3:1 ✡ **1:3 1:3** Isaia 40:3 † **1:4 1:4** Go kolobetsa go ka kaya go ina motho mo metsing.

inama ke bofolola kgole ya dirampheetšhane tsa gagwe.
8 Nna ke lo kolobeditse mo metsing,‡ mme ena
o tla lo kolobetsa ka Mowa o o Boitshepo."
9 Ka nako eo, Jesu o ne a tswa kwa Nasaretha
kwa Galilea, mme Johane a mo kolobetsa mo
nokeng ya Joredane.
10 Fela fa a tlhatloga a tswa mo metsing, a
bona magodimo a kgaogana a bulega le Mowa o
fologela mo go ena jaaka leeba.
11 Lentswe la tswa kwa legodimong la re: "O
Morwa wa me yo ke mo ratang. Ke a go
itumelela thata."
12 Gone foo Mowa wa mo pateletsa go ya kwa
nageng.
13 O ne a nna koo malatsi a le masome a mane,
a lekwa ke Satane. O ne a le mo gare ga
diphologolo tsa naga, mme baengele ba mo
direla.
14 Fa Johane a sena go tshwarwa, Jesu a tla
kwa Galilea a rera dikgang tse di molemo tsa
bogosi jwa Modimo.
15 O ne a re: "Nako e e beilweng e gorogile,
mme bogosi jwa Modimo bo gaufi! Sokologang
mo maleong a lona, lo dumele dikgang tse di
molemo."
16 Fa a tsamaya fa thoko ga letsha la Galilea, a
bona Simone le morwarraagwe, Anderea, ba
latlhela letlowa mo letsheng. E ne e le batshwari
ba ditlhapi.

‡ **1:8** **1:8** Mo Segerikeng go dirisitswe lefoko le le lengwe mo mafokong a a reng 'mo metsing' le 'ka Mowa'. Le ka kaya 'mo' kgotsa 'ka'.

17 Jesu a ba raya a re: “Ntshaleng morago,
mme ke tla lo dira batshwari ba batho.”
18 Ba tlogela matlowa a bona gone foo, ba mo
sala morago.
19 Fa a tswelela sekgalanyana, a bona Jakobo,
morwa Sebedeo, le morwarraagwe Johane. Le
bona ba ne ba le mo mokorong, ba baakanya
matlowa.
20 Jesu a ba bitsa gone foo. Ba tlogela Sebedeo,
rraabo, mo mokorong le badiri ba ba
thapilweng, ba mo sala morago.
21 Ba tsena kwa Kaperenaume. Fela fa letsatsi
la Sabata le goroga, Jesu a tsena mo sinagogeng,
a ruta.
22 Thuto ya gagwe ya ba gakgamatsa, ka gonne
o ne a ba ruta ka taolo, e seng jaaka bakwadi ba
Molao.
23 Mo sinagogeng ya bona go ne go na le
monna mongwe yo o neng a tsenwe ke mowa o
o maswe. A goa
24 a re: “Ao! O batla eng mo go rona, Jesu wa
Nasaretha? A o tlile go re nyeletsa? Ke itse gore
o mang: o Moitshepi wa Modimo!”
25 Jesu a o kgalemela a re: “Didimala! Tswaa
mo go ena!”
26 Mowa o o maswe wa tshikinya monna yoo
ka maatla, wa goa ka lentswe le le kwa godimo,
wa tswa mo go ena.
27 Botlhe ba gakgamala, ba botsana ba re: “Ke
eng se? Thuto e ntšhwa eno ke ya mofuta mang?
O laela le mewa e e maswe ka taolo, mme e a mo
utlwa!”

28 Dikgang ka ga gagwe tsa anama ka bonako
mo kgaolong yotlhe ya Galilea le mafelo a a e
dikologileng.
29 Fela fa ba tswa mo sinagogeng, ba ya kwa
ntlong ya ga Simone le Anderea, ba na le Jakobo
le Johane.
30 Mmaagwe mosadi wa ga Simone o ne a
rapame, a tshwerwe ke letshoroma. Ba bolelela
Jesu ka ga gagwe kwa ntle ga go diega.
31 A ya fa go ena, a mo tshwara ka seatla, a mo
tsosa. Letshoroma la mo tlogela gone foo,§ mme
mosadi yoo a ba tsholela dijo.
32 Maitseboa, fa letsatsi le sena go phirima, ba
mo tlisetsa balwetse botlhe le ba ba neng ba
tsenwe ke bademona.
33 Motse otlhe wa phuthega fa kgorong.
34 A fodisa batho ba le bantsi ba ba neng ba
tshwerwe ke malwetse a a farologaneng, a
leleka le bademona ba le bantsi. Ga a ka a letla
bademona go bua, ka gonne ba ne ba mo itse.
35 Phakela thata, go sa ntse go le lefifi, a tsoga,
a tswa a ya kwa lefelong le le se nang batho, a
rapela koo.
36 Simone le ba ba neng ba na le ena ba ya go
mmatla.
37 Fa ba mo fitlhela, ba mo raya ba re: “Batho
botlhe ba a go batla.”
38 A ba raya a re: “A re yeng go sele, kwa
metseng e e gaufi, gore le teng ke ye go rera.
Gonne ke tletse tiro eo.”

§ **1:31 1:31** Mo mekwalong mengwe ga go na mafoko a a reng ‘gone foo’.

39 A rera mo disinagogeng tsa bona mo Galilea
yotlhe, a leleka bademona.
40 Monna yo o nang le lepero a tla kwa go ena,
a khubama, a mo kopa a re: “Fa o rata, o ka
mphodisa wa ntshekisa.”
41 Jesu a mo utlwela botlhoko, a otlolola seatla,
a mo ama, a re: “Ke a rata. Fola, o itsheke!”
42 Fela fa Jesu a bua jalo, lepero la mo tlogela,
mme monna yoo a fola a itsheka.
43 Jesu a mo tlhagisa ka thata, a mo tsamaisa
gone foo,
44 a re: “O se ka wa bolelela ope sepe ka seno.
Mme tsamaya o ye go iponatsa kwa go
moperisiti, o ntshe ditlhabelo tse Moshe a
laetseng gore di ntshiwe fa o sena go fola le go
itsheka, gore e nne bosupi mo go bona.”
45 Mme monna yoo a tsamaya, a itsise batho
phatlalatsa se se diragetseng. A anamisa kgang
eo gongwe le gongwe. Ka ntlha ya seo, Jesu o ne
a sa tlhole a kgona go tsena mo motseng ope
phatlalatsa. O ne a nna kwa ntle mo mafelong a
a se nang batho, mme batho ba tla kwa go ena
ba tswa gongwe le gongwe.

2

1 Morago ga malatsi a se kae, Jesu a boela kwa
Kaperenaume, mme ga utlwala gore o kwa gae.
2 Ka bonako ga phuthega batho ba le bantsi,
mo go neng go sa tlhole go na le phatlha, le fa e
le fa kgorong. Jesu a ba bolelela molaetsa wa
Modimo.
3 Batho ba le bane ba tla kwa go ena ba rwele
monna yo o suleng ditokololo.

4 E re ka ba ne ba sa kgone go mo atamela ka
ntlha ya boidiidi, ba rutlolola karolo ya marulelo
fa godimo ga fa a neng a le teng. Fa ba sena go
phunya phatlha, ba folosetsa monna yoo kwa
tlase ka moseme o a neng a rapame mo go ona.
5 Fa Jesu a bona tumelo ya bona, a raya monna
yo o suleng ditokololo a re: “Ngwanaka, o
itshwaretswe maleo a gago.”
6 Bangwe ba bakwadi ba Molao ba ne ba ntse
foo, ba akanya mo dipelong tsa bona ba re:
7 “Ke eng fa monna yo a bua jaana, a tlhapatsa
Modimo? Ke mang yo o ka itshwarelang maleo
fa e se Modimo a le nosi?”
8 Jesu a lemoga gone foo mo pelong ya gagwe
se ba se akanyang, mme a ba raya a re: “Ke eng
fa lo akanya dilo tse mo dipelong tsa lona?
9 Ke gofe go go motlhofo: go raya motho yo o
suleng ditokololo o re, ‘O itshwaretswe maleo a
gago,’ kgotsa go re, ‘Tsoga, o tseye moseme wa
gago, o tsamaye’?
10 Mme gore lo itse gore Morwa Motho o na le
taolo ya go itshwarela maleo mo lefatsheng”—a
raya monna yo o suleng ditokololo a re:
11 “Ke go raya ke re: Tsoga, o tseye moseme wa
gago, o ye kwa gae.”
12 Monna yoo a tsoga, a tsaya moseme wa
gagwe gone foo, a tswa fa pele ga bona botlhe.
Botlhe ba gakgamala, ba galaletsa Modimo ba
re: “Ga re ise re bone sepe se se ntseng jaana!”
13 Jesu a boela kwa lotshitshing lwa letsha.
Boidiidi jotlhe jwa tla kwa go ena, mme a ba
ruta.

14 Fa a feta, a bona Lefi, morwa Alifeo, a ntse
fa go kgethisiwang teng. A mo raya a re:
“Ntshale morago.” Lefi a ema, a mo sala morago.
15 Jesu o ne a ntse fa tafoleng a ja mo ntlong ya
ga Lefi. Bakgethisi le baleofi ba le bantsi ba ne
ba ja le ena le barutwa ba gagwe; ba ba neng ba
mo sala morago ba ne ba le bantsi.
16 Fa bakwadi ba Molao le Bafarisai ba bona
gore o ja le baleofi le bakgethisi, ba botsa
barutwa ba gagwe ba re: “Ke eng fa a ja a bo a
nwa le bakgethisi le baleofi?”
17 Jesu a ba utlwa, a ba raya a re: “Ba ba
itekanetseng ga ba tlhoke ngaka; e tlhokwa ke
balwetse. Ke tlile go bitsa baleofi gore ba
sokologe mo maleong a bona, e seng basiami.”
18 Barutwa ba ga Johane le Bafarisai ba ne ba
itima dijo. Ba tla ba botsa Jesu ba re: “Ke eng fa
barutwa ba ga Johane le barutwa ba Bafarisai
ba itima dijo, mme ba gago bona ba sa di itime?”
19 Jesu a ba raya a re: “A bafelegetsi ba
monyadi ba ka itima dijo monyadi a sa ntse a na
le bona? Fa a sa ntse a na le bona, ga ba ka ke ba
itima dijo.
20 Mme go tla tla malatsi a monyadi a tla
tlosiwang mo go bona ka ona. Ke gone ba tla
itimang dijo ka letsatsi leo.
21 Ga go na ope yo o rokelelang setsiba sa
letsela le le iseng le ngotlege mo seaparong se
segologolo. Fa a ka dira jalo, setsiba seo se tla
ngotlega, mme letsela le leswa le gagoge mo go le
legologolo, phatlha e nne kgolo le go feta.
22 Gape ga go na ope yo o tshelang beine e
ntšhwa mo mekotleng ya letlalo e e onetseng. Fa

a ka dira jalo, beine e ntšhwa e tla phatlola
mekotla, e tshologe, mekotla le yona e senyege.
Mme beine e ntšhwa e tshelwa mo mekotleng e
mešwa ya letlalo."

23 Ka letsatsi la Sabata, Jesu o ne a feta mo
masimong a dijo tsa ditlhaka. Fa barutwa ba
gagwe ba ntse ba tsamaya, ba kgetla diako.
24 Bafarisai ba mo raya ba re: "Leba! Ke eng fa
ba dira se se sa letlelelwang ka Sabata?"

25 A ba raya a re: "A ga lo ise lo bale se Dafita a
se dirileng fa a ne a tlhoka dijo, ena le ba a neng
a na le bona ba tshwerwe ke tlala?
26 O ne a tsena mo ntlong ya Modimo ka nako
ya ga Abiathare, moperisiti yo mogolo, a ja
dinkgwe tse di bewang fa pele ga Modimo, tse go
letleletsweng baperisiti fela go di ja. A abela le
ba a neng a na le bona dinkgwe tseo."

27 A ba raya a re: "Sabata e diretswe batho;
batho ga ba a direlwa Sabata.
28 Ka jalo, Morwa Motho ke morena wa Sabata
le yona."

3

1 Jesu a tsena gape mo sinagogeng. Go ne go le
monna mongwe koo yo seatla sa gagwe se neng
se omeletse.
2 Batho bangwe ba ne ba lebeletse Jesu, ba
batla go bona gore a o tla fodisa monna yoo ka
Sabata gore ba tle ba latofatse Jesu.
3 A raya monna yo seatla sa gagwe se neng se
omeletse a re: "Ema."

4 A ba botsa a re: “Ka Sabata go letleletswe go
dira molemo kgotsa bosula? Go boloka botshelo
kgotsa go bolaya?” Ba didimala.
5 A ba leba botlhe ka bogale, a hutsafaditswe
ke go thatafala ga dipelo tsa bona. A raya monna
yoo a re: “Otlolola seatla sa gago.” Monna yoo a
se otlolola, mme sa fola sa nna sentle jaaka se
sengwe.
6 Bafarisai ba tswa, ba loga leano gone foo le
balatedi ba ga Herode la gore ba ka mmolaya
jang.

7 Jesu a tloga foo a ya kwa letsheng le barutwa
ba gagwe. Boidiidi jo bogolo jwa mo sala
morago bo tswa kwa Galilea le kwa Judea,
8 kwa Jerusalema, kwa Idumea, kwa moseja ga
Joredane, le mo mafelong a a dikologileng Tiro
le Sidone. Boidiidi jo bogolo jwa tla kwa go ena
bo utlwile dilo tse dikgolo tse a neng a di dira.
9 A laela barutwa ba gagwe gore ba nne ba mo
beetse mokorwana gaufi ka ntlha ya boidiidi,
gore batho ba se ka ba mo pitlaganya.
10 O ne a fodisitse batho ba le bantsi, ka jalo
botlhe ba ba neng ba lwala ba mo kgotlaganela
gore ba mo ame.
11 Nako le nako fa mewa e e maswe e mmona,
e ne e wela fa pele ga gagwe, e goa e re: “O
Morwa Modimo!”
12 A e tlhagisa ka thata gore e se ka ya senola
gore ke mang.

13 Jesu a tlhatlogela kwa thabeng, a biletsa ba
a neng a ba batla kwa go ena, mme ba ya kwa go
ena.

14 A tlhopha ba le lesome le bobedi gore ba
nne le ena le gore a ba rome go ya go rera,
15 ba na le taolo ya go fodisa malwetse le go
leleka bademona.
16 E ne e le Simone, yo a mo reileng leina la
Petoro;
17 Jakobo, morwa Sebedeo, le Johane,
morwarraagwe Jakobo, ba a ba reileng leina la
Boaneregese, ke gore, Barwa ba Modumo wa
Maru;
18 Anderea, Filipo, Barotholomeo, Mathaio,
Thomase, Jakobo morwa Alifeo, Thadeo, Simone
wa Baselote,
19 le Judase Isikariota, yo kwa morago a neng
a mo oka.

Jesu a tsena mo ntlong.
20 Boidiidi jwa phuthega gape, mo Jesu le
barutwa ba gagwe ba neng ba sa kgone le go ja.
21 Fa ditsala tsa gagwe di utlwa ka seno, tsa
tswa tsa ya go mo tshwara, ka gonne di ne di re:
“O latlhegetswe ke tlhaloganyo.”
22 Bakwadi ba Molao ba ba neng ba fologile ba
tswa kwa Jerusalema ba ne ba re: “O tsenwe ke
Beelesebule,” ba ba ba re: “O leleka bademona
ka maatla a kgosi ya bona.”

23 Jesu a ba bitsa, a bua le bona ka
ditshwantsho a re: “Satane a ka leleka Satane
jang?
24 Fa bogosi bo ikgaoganya bo ikganetsa, ga bo
ka ke jwa tswelela bo le teng.
25 Le lelapa fa le ikgaoganya le ikganetsa, ga le
ka ke la tswelela le le teng.

26 Fa Satane a iphetogetse, a ikgaoganya, ga a
ka ke a itshoka. Bokhutlo jwa gagwe bo gorogile.
27 Ga go na ope yo o ka tsenang mo ntlong ya
monna yo o nonofileng a phamola dithoto tsa
gagwe, a ise a mmofe pele. Ke gone a ka thopang
dilo tsa ntlo ya gagwe.
28 "Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Batho ba
tla itshwarelwa maleo otlhe a bona, le tsotlhe tse
ba ka di buang ba tlhapatsa.
29 Mme yo o tlhapatsang Mowa o o Boitshepo
ga a kitla a itshwarelwa le ka motlha; o lebane le
katlholo e e sa khutleng."*
30 O ne a rialo ka gonne ba ne ba re: "O tsenwe
ke mowa o o maswe."
31 Mmaagwe le bomorwarraagwe ba tla. Ba
ema kwa ntle, ba romela motho go ya go mmitsa.
32 Boidiidi bo ne bo ntse bo mo dikologile. Ba
mo raya ba re: "Utlwa, mmaago,
bomorwarraago le bokgaitsadio† ba kwa ntle ba
a go batla."
33 A ba araba a re: "Mmê le bomorwarre ke
bomang?"
34 A leba batho ba ba neng ba ntse ba mo
dikologile, a re: "Mmê le bomorwarre ke bano!
35 Mongwe le mongwe yo o dirang thato ya
Modimo ke ena morwarre, kgaitsadiake le
mmê."

4

1 Jesu a ruta gape fa thoko ga letsha. Boidiidi

---

* **3:29 3:29** Mo mekwalong mengwe go twe: 'o molato wa boleo jo bo sa khutleng'. † **3:32 3:32** Mo mekwalong mengwe ga go na mafoko a a reng 'le bokgaitsadio'.

jo bogolo jwa phuthegela kwa go ena, mo a neng
a tsena mo mokorong o o mo metsing, a nna mo
go ona. Boidiidi jotlhe bo ne bo le kwa
lotshitshing lwa letsha.
2 A ba ruta dilo di le dintsi ka ditshwantsho.
Mo thutong ya gagwe a ba raya a re:
3 "Reetsang! Molemi mongwe o ne a tswa a ya
go jala.
4 Fa a ntse a jala, peo nngwe ya wela fa thoko
ga tsela. Dinonyane* tsa tla tsa e ja.
5 E nngwe ya wela fa go nang le matlapa, fa
mmu o leng monnye teng. Ya tlhoga ka bonako,
ka gonne mmu o ne o se boteng.
6 Fa letsatsi le tlhaba, ya šwa; ya omelela ka
gonne e ne e se na medi.
7 E nngwe ya wela mo mitlweng. Mitlwa ya
gola ya e hupetsa, ya se ka ya ungwa.
8 E nngwe ya wela mo mmung o o molemo, ya
gola ya oketsega ya ungwa: e nngwe ya ungwa
makgetlo a le masome a mararo, e nngwe
makgetlo a le masome a marataro, e nngwe
makgetlo a le lekgolo."
9 A re: "Yo o nang le ditsebe tsa go utlwa a a
utlwe."
10 Fa a le nosi, ba ba neng ba na le ena le ba ba
lesome le bobedi ba mmotsa ka ditshwantsho.
11 A ba raya a re: "Lona lo neilwe sephiri sa
bogosi jwa Modimo, mme ba ba kwa ntle ba
bolelelwa dilo tsotlhe ka ditshwantsho,
12 gore 'ba lebe ba sa lemoge, ba utlwe ba sa
tlhaloganye, e se re kgotsa ba sokologa, ba

* **4:4 4:4** Mekwalo mengwe e oketsa ka mafoko a a reng 'tsa loapi'.

itshwarelwa maleo a bona.' "✡
13 A ba raya a re: "A ga lo tlhaloganye
setshwantsho se? Jaanong lo tla tlhaloganya
ditshwantsho tsotlhe jang?
14 Molemi o jala molaetsa wa Modimo.
15 Peo e e fa thoko ga tsela ke ba molaetsa o
jalwang mo go bona. Fela fa ba o utlwa, Satane o
tla a ba amoga molaetsa o o jadilweng mo go
bona.
16 Ka tsela e e tshwanang, peo e e jadilweng fa
go nang le matlapa ke ba ba amogelang
molaetsa ka boitumelo fela fa ba o utlwa.
17 Mme ga ba na medi mo go bona; ba
tshwarelela ka nakwana fela. Fela fa ba
gatelelwa kgotsa ba bogisiwa ka ntlha ya
molaetsa, ba wa mo tumelong.
18 Peo e nngwe e e jadilweng mo mitlweng ke
ba ba utlwileng molaetsa,
19 mme matshwenyego a botshelo jono,
dikhumo tse di ba tsietsang le dikeletso tsa dilo
tse dingwe di a tsena, di hupetse molaetsa, o se
ka wa ungwa.
20 Mme peo e e jadilweng mo mmung o o
molemo ke ba ba utlwang molaetsa, ba o
amogela, ba ungwa: mongwe makgetlo a le
masome a mararo, mongwe makgetlo a le
masome a marataro, mongwe makgetlo a le
lekgolo."
21 A ba raya a re: "A motho o tla ka lebone gore
a le beye ka fa tlase ga seroto† kgotsa ka fa tlase

✡ **4:12 4:12** Isaia 6:9–10 † **4:21 4:21** Fano go tewa seroto sa go lekanya dijo tsa ditlhaka se se neng se ka tshola dilitara di ka nna robongwe.

ga bolao? A ga a le beye mo setlhomong sa lona?
22 Ga go na sepe se se fitlhilweng fa e se gore
se tle se senolwe; le se se dirilweng sephiri se
diretswe gore se tle se tlhagelele mo leseding.
23 Fa mongwe a na le ditsebe tsa go utlwa, a a
utlwe."
24 A ba raya a re: "Elang tlhoko se lo se
utlwang. Selekanyo se lo lekanyetsang ba
bangwe ka sona ke sona se le lona lo tla
lekanyediwang ka sona, mme lona ba lo utlwang
lo tla okelediwa.
25 Gonne yo o nang le sengwe o tla okelediwa;
mme yo o se nang sepe o tla tseelwa le se a nang
le sona."
26 A re: "Bogosi jwa Modimo bo tshwana le
monna yo o latlhelang peo mo mmung.
27 O robala bosigo, a tsoge motshegare, mme
peo e tlhoge e bo e gole a sa itse gore go diragala
jang.
28 Mmu o ungwa ka boona: go simolola
letlhogela, go latele seako, go felele ka thoro e e
tletseng mo seakong.
29 Mme fa dijalo di budule, monna yoo o di
roba ka sekele kwa ntle ga go diega, ka gonne
nako ya thobo e gorogile."
30 A re: "Re ka tshwantsha bogosi jwa Modimo
le eng? Re ka bo tlhalosa ka setshwantsho sefe?
31 Bo tshwana le peo ya mosetara. Fa e jalwa
mo mmung, e nnye go gaisa dipeo tsotlhe tse di
mo lefatsheng.
32 Mme fa e jadilwe, e a gola, e nne kgolo go
gaisa merogo yotlhe. E nna le dikala tse dikgolo,

mo dinonyane tsa loapi di ka ikhutsang mo moriting wa yona."

33 Jesu o ne a ba bolelela molaetsa ka
ditshwantsho tse dintsi tse di ntseng jalo, go ya
ka fa ba neng ba kgona go o utlwa ka teng.
34 O ne a sa bue le bona kwa ntle ga
setshwantsho, mme fa a na le barutwa ba gagwe
fela, a ba tlhalosetsa sengwe le sengwe.
35 Maitseboa a letsatsi leo, a ba raya a re: "A re
kgabaganyetseng kwa moseja."
36 Ba tlogela boidiidi, ba tsamaya le Jesu jaaka
a ne a ntse mo mokorong. Mekorwana e
mengwe le yona ya tsamaya le ena.
37 Ga tsoga setsuatsue se segolo. Makhubu a
itaya mokoro, metsi a tsena, a setse a o tlatsa.
38 Jesu ena o ne a le kwa morago ga mokoro, a
robetse mo mosamong. Ba mo tsosa ba re:
"Morutisi, a ga o kgathale fa re tloga re swa?"
39 A tsoga, a kgalemela phefo, a raya letsha a
re: "Didimala! Ritibala!" Phefo ya kgaotsa, metsi
a ritibala fela thata.
40 A ba raya a re: "Ke eng fa lo boifa jaana? Ke
eng fa lo se na tumelo?"
41 Ba tshoga thata, ba botsana ba re: "Motho
yo ke mang? Le phefo le letsha di a mo utlwa!"

5

1 Ba fitlha kwa moseja ga letsha, mo nageng ya
Bagadara.
2 Fela fa Jesu a tswa mo mokorong, monna yo
o tsenweng ke mowa o o maswe a tswa kwa
mabitleng a mo kgatlhantsha.

3 Monna yoo o ne a nna kwa mabitleng. Go ne
go sa tlhole go na le ope yo o ka mmofang, le fa e
le ka dikeetane.
4 O ne a tle a bofiwe ka dikgolego tsa maoto le
ka dikeetane, mme nako le nako a kgaole
dikeetane a bo a thubaganye dikgolego. Go ne go
se na ope yo o ka kgonang go mo laola.
5 Bosigo le motshegare, o ne a nna a goa kwa
mabitleng le kwa dithabeng, a sega mmele wa
gagwe ka maje.
6 Fa a bona Jesu a sa le kgakala, a taboga, a
inama fa pele ga gagwe,
7 a goa ka lentswe le le kwa godimo a re: "O
batla eng mo go nna, Jesu, Morwa Modimo
Mogodimodimo? Ke go kopa ka leina la
Modimo: o se ka wa ntlhokofatsa!"
8 O ne a bua jalo ka gonne Jesu o ne a reile
mowa oo a re: "Wena mowa o o maswe, tswaa
mo monneng yo!"

9 Jesu a mmotsa a re: "Leina la gago ke mang?"

A mo araba a re: "Leina la me ke Legione, ka
gonne re bantsi jaaka mophato wa masole."
10 Mowa oo wa kopa Jesu thata gore a se ka a
ba leleka mo kgaolong eo.
11 Go ne go na le motlhape o mogolo wa
dikolobe o fula fa thoko ga thaba.
12 Bademona botlhe ba kopa Jesu ba re: "Re
romele kwa dikolobeng gore re tsene mo go
tsona."

13 Jesu a ba letla gone foo. Mewa e e maswe ya
tswa, ya tsena mo dikolobeng. Motlhape wa
dikolobe tse di ka nnang dikete tse pedi wa

thologela ka lobelo mo mokgokoloseng, wa wela
mo letsheng, dikolobe tsa nwela tsa swa.
14 Badisa ba dikolobe ba tshaba, ba ya go bega
kgang eno kwa motseng le kwa magaeng.
Batho ba tla go bona se se diragetseng.
15 Ba fitlha kwa go Jesu, ba bona monna yo o
neng a tsenwe ke bademona, ena yo mewa e
mentsi ya Legione e neng e tsene mo go ena, a
ntse fa fatshe, a apere, tlhaloganyo ya gagwe e
itekanetse. Mme ba boifa.
16 Ba ba neng ba bone se se diragetseng ba ba
bolelela se se diragaletseng monna yo o neng a
tsenwe ke bademona, le kgang ya dikolobe.
17 Batho ba kopa Jesu gore a tswe mo kgaolong
ya bona.
18 Fa Jesu a tsena mo mokorong, monna yo o
neng a tsenwe ke bademona a mo kopa gore a
tsamaye le ena.
19 Jesu a se ka a mo letla, mme a mo raya a re:
“Tsamaya o ye kwa gae, kwa go ditsala tsa gago.
Ba bolelele dilo tse dikgolo tse Morena a go
diretseng tsona le ka fa a go utlwetseng botlhoko
ka teng.”
20 Monna yoo a tsamaya, a bolelela batho ba
Dekapolise ka dilo tse dikgolo tse Jesu a mo
diretseng tsona. Botlhe ba gakgamala.
21 Jesu a kgabaganya gape ka mokoro a boela
kwa moseja. Fa a le fa thoko ga letsha, boidiidi
jo bogolo jwa phuthegela kwa go ena.
22 Mongwe wa baeteledipele ba sinagoge, yo o
bidiwang Jairo, a tla. Fa a bona Jesu, a wela fa
dinaong tsa gagwe,

23 a mo kopa ka tlhoafalo a re: “Morwadiake
yo monnye o gaufi le go swa. Tsweetswee, tlaya
o mmeye diatla, gore a fole a bo a tshele.”
24 Jesu a tsamaya le ena. Boidiidi jo bogolo jwa
mo sala morago, bo mo pitlaganya ka
matlhakore otlhe.
25 Go ne go na le mosadi yo o neng a ntse a
tshologa madi ka dingwaga di le lesome le
bobedi.
26 O ne a bogile thata fa a ntse a alafiwa ke
dingaka tse dintsi, a dirisitse sotlhe se a neng a
na le sona. Go na le gore a nne botoka, bolwetse
jwa gagwe bo ne bo ntse bo etegela.
27 Fa a sena go utlwa ka Jesu, a tla ka fa
morago ga gagwe mo boidiiding, a ama diaparo
tsa gagwe,
28 ka gonne o ne a re: “Fa nka ama diaparo tsa
gagwe fela, ke tla fola.”
29 Go tshologa ga madi ga ema gone foo, mme
a utlwa mo mmeleng gore o fodile mo
bolwetseng jwa gagwe.
30 Jesu a ikutlwa gone foo gore maatla a dule
mo go ena. A retologa mo boidiiding, a botsa a
re: “Ke mang yo o amileng diaparo tsa me?”
31 Barutwa ba gagwe ba mo raya ba re: “O
bona batho ba go pitlagantse jaana, mme o botsa
gore ke mang yo o go amileng?”
32 Mme a nna a lebaleba go bona mosadi yo o
dirileng seno.
33 Mosadi yoo, a itse se se mo diragaletseng, a
tla a boifa, a roroma, a wela fa pele ga gagwe, a
mmolelela boammaaruri jotlhe.

34 Jesu a mo raya a re: “Morwadiaka, tumelo
ya gago e go fodisitse. Tsamaya ka kagiso, o
golologe mo bolwetseng jwa gago.”
35 Jesu a sa ntse a bua, ga tla batho ba tswa
kwa ntlong ya moeteledipele wa sinagoge ba re:
“Morwadio o sule. O sa tlhola o tshwenyetsa
Morutisi eng?”
36 Fela fa Jesu a utlwa molaetsa oo, a raya
moeteledipele wa sinagoge a re: “O se ka wa
boifa. Dumela fela.”
37 A se ka a letla ope go tsamaya le ena, fa e se
Petoro, Jakobo le Johane morwarraagwe Jakobo.
38 Ba fitlha kwa ntlong ya moeteledipele wa
sinagoge, mme Jesu a bona tlhakatlhakano,
batho ba lela e bile ba bokolela kwa godimo.
39 A tsena, a ba raya a re: “Ke eng fa lo
tlhakatlhakane jaana, lo lela? Ngwana ga a swa;
o robetse.”
40 Ba mo tshega. Mme a ba ntsha botlhe, a
tsaya rraagwe ngwana, mmaagwe le ba a neng a
na le bona, ba tsena fa ngwana a neng a rapame
teng.
41 A tshwara ngwana ka seatla, a mo raya a re:
“Talitha kumi!” Ke gore: “Mosetsana, ke go raya
ke re: Tsoga!”
42 Mosetsana a tsoga gone foo, a tsamaya. O ne
a na le dingwaga di le lesome le bobedi. Ba
gakgamala fela thata.
43 Jesu a ba laela ka thata gore ope a se ka a
itse seno, a ba a re ba mo neye sengwe gore a je.

6

1 Jesu a tswa koo, a ya kwa nageng ya gaabo.

Barutwa ba gagwe ba tsamaya le ena.
2 Fa Sabata e goroga, a ruta mo sinagogeng.
Batho ba le bantsi ba ba neng ba mo utlwa ba
gakgamala, ba re: “Monna yo o tsaya kae dilo
tse? O neilwe botlhale jwa mofuta mang? Go tla
jang gore diatla tsa gagwe di dire dikgakgamatso
tse dikgolo jaana?
3 A ga se ena mmetli, morwa Maria,
morwarraagwe Jakobo, Josese, Juda le Simone?
A bokgaitsadie ga ba yo fano le rona?” Mme ba
gana go mo amogela.
4 Jesu a ba raya a re: “Moporofeti o tlotlwa
gongwe le gongwe, fa e se kwa nageng ya gaabo,
mo go ba losika lwa gagwe le mo lapeng la
gagwe.”
5 O ne a sa kgone go dira kgakgamatso epe
koo, fa e se go baya balwetse ba se kae diatla a
ba fodisa.
6 Go sa dumele ga bona ga mo gakgamatsa.
A tsamaya mo metsaneng a ruta.
7 A biletsa ba ba lesome le bobedi kwa go ena,
a ba roma ka babedi ka babedi, a ba naya taolo
mo meweng e e maswe.
8 A ba laela gore ba se ka ba tsaya sepe sa loeto
fa e se thobane fela: ba se ka ba tsaya senkgwe,
kgetsana kgotsa madi mo sekgwameng,
9 mme ba rwale dirampheetšhane, ba se ka ba
apara diaparo tsa ka fa teng tse pedi.
10 A ba raya a re: “Fa lo tsena mo ntlong
nngwe, nnang mo go yona go fitlha lo tsamaya
mo lefelong leo.
11 Fa batho ba sa lo amogele e bile ba sa lo
reetse, fa lo tswa koo, tlhotlhorang lerole mo

dinaong tsa lona e le bosupi kgatlhanong le bona. Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Ka letsatsi la katlholo, go tla nna botoka kwa Sodoma le Gomora go na le mo motseng oo!"

12 Ba tswa, ba rera gore batho ba sokologe mo
maleong a bona.
13 Ba leleka bademona ba le bantsi, ba tlotsa
balwetse ba le bantsi ka oli, ba ba fodisa.
14 Kgosi Herode a utlwa ka Jesu, ka gonne Jesu
o ne a setse a itsege gongwe le gongwe. A re:
"Johane Mokolobetsi o tsogile mo baswing. Ke ka
moo maatla ano a dirang mo go ena."
15 Ba bangwe ba re: "Ke Elia." Ba bangwe bona
ba re: "Ke moporofeti, kgotsa mongwe yo o
tshwanang le baporofeti."
16 Mme fa Herode a utlwa jalo, a re: "Ke
Johane, yo ke mo kgaotseng tlhogo. O tsogile mo
baswing."
17 Herode ka boena o ne a romile batho go
tshwara Johane, ba mo golega, ba mo tsenya mo
kgolegelong ka ntlha ya Herodiase, mosadi wa
ga Filipo morwarraagwe. Herode o ne a mo
nyetse.
18 Johane o ne a ntse a raya Herode a re: "Ga o
a letlelelwa go nna le mosadi wa ga
morwarraago."
19 Herodiase a ila Johane, a batla go mmolaya,
mme a sa kgone,
20 ka gonne Herode o ne a boifa Johane. O ne a
itse gore ke monna yo o siameng, yo o boitshepo,
mme a mo sireletsa. Herode o ne a tle a dire dilo
di le dintsi fa a sena go reetsa Johane, mme o ne
a itumelela go mo reetsa.

21 Mme ga tla letsatsi le le mo nayang sebaka:
ka letsatsi la botsalo jwa ga Herode, a direla
batlotlegi ba gagwe, balaodi ba bagolo ba
masole le baeteledipele ba Galilea moletlo wa
maitseboa.
22 Morwadia Herodiase ka boena a tsena, a
bina, a itumedisa Herode le ba ba neng ba ntse
ba ja le ena. Kgosi ya raya mosetsana ya re:
“Nkopa sengwe le sengwe se o se batlang, mme
ke tla go se naya.”
23 Ya mo ikanela ya re: “Sepe fela se o se
kopang, ke tla go se naya, le fa e le sephatlo sa
bogosi jwa me.”
24 Mosetsana a tswa, a botsa mmaagwe a re:
“Ke kope eng?”
Mmaagwe a re: “Tlhogo ya ga Johane
Mokolobetsi.”
25 Mosetsana a boela kwa go kgosi ka
lepotlapotla, kwa ntle ga go diega, a kopa a re:
“Ke batla gore o nneye tlhogo ya ga Johane
Mokolobetsi mo mogoping gone jaanong.”
26 Kgosi ya hutsafala thata. Mme ka ntlha ya
maikano a yona le ba ba neng ba ja le yona, ya
se ka ya rata go mo ganela.
27 Kgosi ya roma lesole la balebedi ba yona
gone foo, ya le laela gore le tlise tlhogo ya ga
Johane. Lesole la ya, la mo kgaola tlhogo mo
kgolegelong,
28 la e tlisa mo mogoping, la e naya mosetsana.
Mosetsana a e naya mmaagwe.
29 Fa barutwa ba ga Johane ba utlwa jalo, ba
tla ba tsaya setopo sa gagwe, ba se baya mo
lebitleng.

30 Baaposetoloi ba phuthegela kwa go Jesu, ba
mmolelela tsotlhe tse ba di dirileng le tse ba di
rutileng.
31 A ba raya a re: "Tlang re yeng kwa lefelong
le le se nang batho, lo ikhutse go se kae." Go ne
go tla batho ba le bantsi, ba bangwe ba tsamaya,
mo ba neng ba se na nako le ya go ja.
32 Ba tsamaya ka mokoro ba le bosi, ba ya kwa
lefelong le le se nang batho.
33 Batho ba ba bona ba tsamaya;* ba le bantsi
ba lemoga Jesu, ba tswa mo metseng yotlhe ba
tabogela koo ka dinao. Ba goroga pele ga bona,
ba phuthegela kwa go ena.
34 Fa Jesu a tswa mo mokorong, a bona
boidiidi jo bogolo. A ba utlwela botlhoko ka
gonne ba ne ba tshwana le dinku tse di se nang
modisa. A ba ruta dilo di le dintsi.
35 Fa letsatsi le setse le ile, barutwa ba gagwe
ba tla kwa go ena ba re: "Lefelo leno le kwa
thoko, mme letsatsi le setse le ile.
36 Ba tsamaise gore ba ye go ithekela senkgwe
kwa magaeng le kwa metsaneng e e gaufi. Ga ba
na se ba ka se jang."
37 A ba araba a re: "Lona ba neyeng sengwe
gore ba je."
Ba mmotsa ba re: "A re ye go reka senkgwe sa
didenario di le makgolo a mabedi,† re ba neye
gore ba je?"

---

* **6:33 6:33** Mo mekwalong mengwe go twe 'Boidiidi jwa ba bona ba tsamaya' mo boemong jwa 'Batho ba ba bona ba tsamaya'.
† **6:37 6:37** Didenario di le 200 di ne di ka lekana le tuelo ya modiri wa mo masimong ya dikgwedi di le supa kgotsa di le robedi.

38 A ba raya a re: “Lo na le dinkgwe di le kae?
Tsamayang lo ye go bona.”
Fa ba sena go bona, ba re: “Di tlhano, le
ditlhapi di le pedi.”
39 A laela gore batho botlhe ba nne ka
ditlhopha mo bojannyeng jo botala.
40 Ba nna ka mela, mo ditlhopheng tsa ba le
lekgolo le tsa ba le masome a matlhano.
41 A tsaya dinkgwe tse tlhano le ditlhapi tse
pedi, a leba kwa legodimong, a di segofatsa. A
ngathoganya dinkgwe, a di naya barutwa ba
gagwe gore ba di beye fa pele ga batho. Le
ditlhapi tse pedi a di abela botlhe.
42 Botlhe ba ja ba kgora.
43 Ba phutha manathwana a senkgwe le a
ditlhapi, a tlala diroto di le lesome le bobedi.
44 Banna ba ba jeleng dinkgwe e ne e le dikete
tse tlhano.‡
45 Gone foo, Jesu a pateletsa barutwa ba gagwe
go tsena mo mokorong, ba mo etelele pele ba
kgabaganyetse kwa Betsaida kwa moseja, fa ena
a sa ntse a tsamaisa boidiidi.
46 Fa a sena go laelana le bona, a tlhatlogela
kwa thabeng go rapela.
47 Maitseboa, mokoro o ne o le fa gare ga
letsha, Jesu a le nosi kwa lotshitshing.
48 A bona gore ba sokola go soka, ka gonne
phefo e ne e ba kgoreletsa. Mo e ka nnang
magareng ga ura ya boraro le ya borataro
phakela, a tla kwa go bona a tsamaya mo
godimo ga metsi a letsha.✡ Go ne go lebega e

‡ **6:44 6:44** Mo mekwalong mengwe go twe banna bao ba ne ba ka nna dikete tse tlhano. ✡ **6:48 6:48** Jobe 9:8

kete o tla ba feta,
49 mme fa ba mmona a tsamaya mo godimo ga
letsha, ba gopola gore ke sepoko, ba goa.
50 Botlhe ba ne ba mmone, mme ba tshogile.
Jesu a bua le bona gone foo a re: “Tiyang pelo!
Ke nna!§ Lo se ka lwa boifa.”
51 A tsena mo mokorong le bona, mme phefo
ya kgaotsa. Ba gakgamala thata,
52 ka gonne ba ne ba sa tlhaloganya kgang ya
dinkgwe; dipelo tsa bona di ne di thatafetse.

53 Fa ba sena go kgabaganya, ba goroga kwa
Genesareta, ba bofelela mokoro fa lotshitshing.
54 Fela fa ba tswa mo mokorong, batho ba
lemoga Jesu,
55 ba taboga mo kgaolong eo yotlhe. Ba rwala
balwetse ka meseme, ba ba isa gongwe le
gongwe kwa ba neng ba utlwile gore o teng.
56 Gongwe le gongwe kwa a neng a tsena
teng—mo metsaneng, mo metseng le kwa
magaeng—ba ne ba baya balwetse mo
marekisetsong, ba mo kopa gore a ba letle go
ama fela mophetho* wa seaparo sa gagwe.
Botlhe ba ba mo amileng ba ne ba fola.

7

1 Bafarisai le bangwe ba bakwadi ba Molao ba
ba tswang kwa Jerusalema ba phuthegela kwa
go Jesu.

---

§ **6:50 6:50** Kgotsa: ‘Ke nna yo ke leng ena.’ * **6:56 6:56** Kgotsa: mokgabiso o o lekeletseng mo mophethong wa seaparo.

2 Ba bona bangwe ba barutwa ba gagwe ba ja
ka diatla tse di itshekologileng—ke gore, tse di sa
tlhapiwang—mme ba ba tshwaya phoso.
3 (Bafarisai le Bajuda botlhe ga ba je ba sa
tlhapa diatla le matsogo go fitlha fa dikgonong,
ba tshegeditse ngwao ya bagologolo.
4 Fa ba tswa kwa marekisetsong, ga ba je ba sa
itlhapisa. Gape go na le dilo tse dingwe tse dintsi
tse ba di amogetseng ba bo ba di ngaparela: go
tlhatswa dinwelo, dinkgo, dijana tsa boronse le
malao a ba sekamang mo go ona fa ba ja.)
5 Bafarisai le bakwadi ba Molao ba botsa Jesu
ba re: "Ke eng fa barutwa ba gago ba sa latele
ngwao ya bagologolo, mme ba ja dijo ka diatla
tse di sa tlhapiwang?"
6 A ba araba a re: "Isaia o buile sentle ka lona
baitimokanyi fa a porofeta, jaaka go kwadilwe:
'Batho bano ba ntlotla ka melomo,
mme dipelo tsa bona di kgakala le nna.
7 Ba nkobamela lefela,
ba ruta ditaelo tsa batho e kete ke dithuto
tsa Modimo.'✡
8 "Lo beela taelo ya Modimo kwa thoko, lo
ngaparela ngwao ya batho—go tlhatswa dinkgo
le dinwelo, le dilo tse dingwe tse dintsi tse di
ntseng jalo."
9 A ba raya a re: "Lo na le botsipa jo bogolo
jwa go beela taelo ya Modimo kwa thoko gore lo
tle lo tshegetse ngwao ya lona!
10 Gonne Moshe o rile: 'Tlotla rrago le
mmaago,'✡ a ba a re: 'Yo o buang bosula ka

✡ **7:7 7:7** Isaia 29:13 ✡ **7:10 7:10** Ekesodo 20:12; Duteronome 5:16

rraagwe kgotsa mmaagwe a bolawe.'✡
11 Mme lona lo re, fa motho a raya rraagwe
kgotsa mmaagwe a re: 'Thuso e nka bong ke go e
neile ke Korobane' "* (ke gore, mpho e e
abetsweng Modimo),
12 "foo ga lo tlhole lo mo letla go direla
rraagwe kgotsa mmaagwe sepe.
13 Ka jalo lo dira lefoko la Modimo lefela ka
ngwao e lo e fetisetsang ba bangwe. Lo dira dilo
tse dintsi tse di ntseng jalo."

14 Jesu a biletsa boidiidi jotlhe kwa go ena, a
ba raya a re: "Nkutlweng lotlhe, lo tlhaloganye.
15 Ga go na sepe se se tswang kwa ntle ga
motho, se se ka mo leswafatsang fa se tsena mo
go ena. Mme dilo tse di tswang mo mothong ke
tsona tse di mo leswafatsang.
16 Fa mongwe a na le ditsebe tsa go utlwa, a a
utlwe!"†

17 Fa a sena go kgaogana le boidiidi a tsena mo
ntlong, barutwa ba gagwe ba mmotsa ka
setshwantsho seo.
18 A ba raya a re: "A le lona ga lo tlhaloganye?
A ga lo lemoge gore sepe se se tswang kwa ntle
se tsena mo mothong ga se ka ke sa mo
leswafatsa,
19 ka gonne ga se tsene mo pelong ya gagwe,
mme se tsena mo mpeng, se bo se tswela kwa
ntlwaneng ya boithomelo, mme ka jalo go

✡ **7:10 7:10** Ekesodo 21:17; Lefitiko 20:9 * **7:11 7:11** Korobane ke lefoko la Sehebera le le kayang mpho e e abetsweng Modimo.
† **7:16 7:16** Mo mekwalong mengwe ga go na temana ya 16.

itshekisiwa dijo tsotlhe?"‡
20 A re: "Se se tswang mo mothong ke sona se
se mo leswafatsang.
21 Gonne mo teng ga motho, mo pelong ya
gagwe, go tswa dikakanyo tse di bosula, boaka,
boleo jwa thobalano, dipolao, bogodu,
22 bopelotshetlha, bosula, tsietso, dikeletso tsa
thobalano tse di sa laolesegeng, lefufa, tlhapatso,
boikgogomoso le boeleele.
23 Bosula jo jotlhe bo tswa mo teng ga motho,
mme bo a mo leswafatsa."
24 Jesu a tloga foo a ya kwa kgaolong ya Tiro le
Sidone. A tsena mo ntlong, a sa batle gore ope a
itse gore o teng, mme a se ka a kgona go fitlhega.
25 Mosadi mongwe yo morwadiagwe yo
mmotlana a neng a tsenwe ke mowa o o maswe
a utlwa ka ga gagwe. A tla a wela fa dinaong tsa
gagwe.
26 Mosadi yoo e ne e le Mogerika, e le
Mosirofenikia ka lotso. A kopa Jesu gore a leleke
modemona mo go morwadiagwe.
27 Jesu a mo raya a re: "A bana ba kgore pele.
Ga go a tshwanela go tsaya senkgwe sa bana o se
latlhela dintšwa."
28 Mosadi a mo araba a re: "Ee, Morena. Mme
le dintšwa tse di ka fa tlase ga tafola di ja
matlhotlhora a bana."
29 Jesu a mo raya a re: "Ka ntlha ya karabo eo,
tsamaya. Modemona o tswile mo go morwadio."

---

‡ **7:19 7:19** Mo mekwalong mengwe, mafoko a ga Jesu a felela fa go tweng 'kwa ntlwaneng ya boithomelo'. Go latela tlhaloso ya moanedi: 'Ka jalo Jesu a bolela gore dijo tsotlhe di itshekile.'

30 Mosadi a ya kwa gae, a fitlhela ngwana a
rapame mo bolaong, modemona o tswile mo go
ena.
31 Jesu a tswa gape mo kgaolong ya Tiro le
Sidone, a feta fa gare ga kgaolo ya Dekapolise a
ya kwa letsheng la Galilea.
32 Ba mo tlisetsa monna yo o sa utlweng mo
ditsebeng, yo gape a neng a sa kgone go bua
sentle, ba mo kopa gore a mmeye seatla.
33 Jesu a mo tseela kwa thoko, a kgaogana le
boidiidi, a tsenya menwana mo ditsebeng tsa
gagwe. A kgwa mathe, a ama loleme lwa gagwe.
34 A leba kwa legodimong, a hemela kwa
godimo, a mo raya a re: “Efatha!” Ke gore:
“Bulega!”
35 Gone foo, ditsebe tsa gagwe tsa bulega,
loleme lwa gagwe lwa gololesega, mme a bua
sentle.
36 Jesu a ba laela gore ba se ka ba bolelela ope.
Mme fa a ntse a ba laela, ke fa bona ba ntse ba
anamisa kgang eno le go feta.
37 Ba gakgamala go feta selekanyo, ba re: “O
dirile sengwe le sengwe sentle. O dira gore le ba
ba sa utlweng mo ditsebeng ba utlwe, le
dimumu di bue!”

8

1 Ka nako eo, go ne go na le boidiidi jo bogolo
gape, bo se na se bo ka se jang. Jesu a bitsa
barutwa ba gagwe, a ba raya a re:
2 “Ke utlwela batho bano botlhoko. Ke malatsi
a mararo ba na le nna, mme ga ba na se ba ka se
jang.

3 Fa nka ba tsamaisa ba ya gae ba sa ja, ba tla
idibala mo tseleng. Bangwe ba bona ba tswa
kgakala."
4 Barutwa ba gagwe ba mo araba ba re:
"Motho a ka bona kae senkgwe se se ka
kgorisang batho bano fano mo nageng?"
5 A ba botsa a re: "Lo na le dinkgwe di le kae?"
Ba re: "Di supa."
6 A laela boidiidi gore bo nne fa fatshe. A tsaya
dinkgwe tse supa, a leboga, a di ngathoganya, a
di naya barutwa ba gagwe gore ba di abele
batho, mme ba di baya fa pele ga boidiidi.
7 Ba ne ba na le ditlhatšwana di le mmalwa. A
di segofatsa, a laela gore le tsona di bewe fa pele
ga batho.
8 Ba ja ba kgora. Ba phutha manathwana a a
setseng, a tlala diroto di le supa.
9 Ba ba jeleng ba ne ba ka nna dikete tse nne.
A ba tsamaisa.
10 Gone foo, a tsena mo mokorong le barutwa
ba gagwe, a ya mo kgaolong ya Dalemanutha.
11 Bafarisai ba tla kwa go Jesu, ba
mmotsolotsa. Ba ne ba mo leka, ba kopa sesupo
se se tswang kwa legodimong.
12 Jesu a hemela kwa godimo a tshwenyegile
thata, a re: "Ke eng fa kokomana eno* e batla
sesupo? Ke lo bolelela boammaaruri ke re:
Kokomana eno ga e kitla e newa sesupo."
13 A ba tlogela, a tsena gape mo mokorong, a
ya kwa moseja.

---

* **8:12 8:12** Lefoko la Segerika le le fetoletsweng ka 'kokomana' le ka kaya gape morafe kgotsa lelapa, go ya ka tiriso ya lona.

14 Barutwa ba ne ba lebetse go tsaya senkgwe;
mo mokorong ba ne ba na le senkgwe se le
sengwe fela.
15 Jesu a ba tlhagisa a re: "Elang tlhoko! Itiseng
mo sebedisong sa Bafarisai le mo sebedisong sa
ga Herode."
16 Ba buisana ba re: "O rialo ka gonne ga re na
senkgwe."
17 Jesu a lemoga, a ba raya a re: "Ke eng fa lo
buisana ka gore ga lo na senkgwe? A lo sa ntse
lo sa lemoge, lo sa tlhaloganye? A dipelo tsa lona
di sa ntse di thatafetse?
18 Lo na le matlho, a ga lo bone? Lo na le
ditsebe, a ga lo utlwe? A ga lo gakologelwe?
19 Fa ke ne ke ngathoganya dinkgwe tse tlhano
ke di abela batho ba le dikete tse tlhano, lo ne
lwa phutha diroto di le kae tse di tletseng
manathwana?"
Ba mo raya ba re: "Di le lesome le bobedi."
20 "Mme fa dinkgwe tse supa di fepa batho ba
le dikete tse nne, lo ne lwa phutha diroto di le
kae tse di tletseng manathwana?"
Ba mo raya ba re: "Di le supa."
21 A ba botsa a re: "A lo sa ntse lo sa
tlhaloganye?"
22 Jesu a fitlha kwa Betsaida. Ba mo tlisetsa
monna yo o foufetseng, ba mo kopa gore a mo
ame.
23 A tshwara monna yo o foufetseng ka seatla,
a mo ntshetsa kwa ntle ga motse. A mo kgwela
mathe mo matlhong, a mmaya diatla, a mmotsa
gore a o bona sengwe.

24 Monna a leba, a re: “Ke bona batho, mme ba
tshwana le ditlhare tse di tsamayang.”
25 Jesu a baya diatla gape mo matlhong a
gagwe. Monna a leba ka kelotlhoko, matlho a
gagwe a fola, mme a bona batho botlhe sentle.
26 Jesu a mo romela kwa gae a re: “O se ka wa
tsena mo motseng, le gone o se ka wa bolelela
ope mo motseng.”
27 Jesu le barutwa ba gagwe ba ya kwa
metsaneng ya Kaesarea Filipi. Mo tseleng a
botsa barutwa ba gagwe a re: “Batho ba re ke
mang?”
28 Ba mo araba ba re: “Ba re o Johane
Mokolobetsi; ba bangwe ba re o Elia; ba bangwe
ba re o mongwe wa baporofeti.”
29 A ba botsa a re: “Mme lona lwa re ke mang?”
Petoro a araba a re: “O Keresete.”
30 Jesu a ba tlhagisa gore ba se ka ba bolelela
ope ka ga gagwe.
31 A ba ruta gore Morwa Motho o tshwanetse
go boga ka ditsela di le dintsi, a ganwe ke
bagolwane, baperisiti ba bagolo le bakwadi ba
Molao, a bolawe, mme morago ga malatsi a
mararo a tsoge gape.
32 O ne a ba bolelela kgang eno ka tlhamalalo.
Petoro a mo tseela kwa thoko, a mo kgalemela.
33 Mme Jesu a retologa, a leba barutwa ba
gagwe, a kgalemela Petoro a re: “Tloga fa pele ga
me, Satane! Ga o akanye ka tsela ya Modimo, o
akanya ka tsela ya batho.”
34 A bitsa boidiidi le barutwa ba gagwe, a ba
raya a re: “Fa mongwe a batla go ntshala
morago, a se ka a baya thato ya gagwe kwa pele,

mme a rwale sefapaano sa gagwe, a ntshale morago.
35 Gonne yo o batlang go boloka botshelo jwa gagwe o tla latlhegelwa ke jona. Mme yo o latlhegelwang ke botshelo jwa gagwe ka ntlha ya me le ka ntlha ya dikgang tse di molemo o tla bo boloka.
36 Motho o solegelwa molemo ke eng fa a ka rua lefatshe lotlhe, mme a latlhegelwa ke botshelo jwa gagwe?
37 Motho a ka ntsha eng go duelela botshelo jwa gagwe?
38 Gonne yo o tlhabelwang ke ditlhong ka ntlha ya me le ya mafoko a me mo kokomaneng eno e e sa ikanyegeng mo Modimong, e e tletseng boleo, le Morwa Motho o tla tlhabelwa ke ditlhong ka ntlha ya gagwe fa a tla ka kgalalelo ya ga Rraagwe, a na le baengele ba ba boitshepo."

9

1 Jesu a ba raya a re: "Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Bangwe ba ba emeng fano ga ba kitla ba swa ba ise ba bone bogosi jwa Modimo bo tla ka maatla."
2 Morago ga malatsi a marataro, Jesu a tsaya Petoro, Jakobo le Johane, a tlhatlogela le bona kwa thabeng e e kwa godimo, ba le bosi. Ponalo ya gagwe ya fetoga fa pele ga bona.
3 Diaparo tsa gagwe tsa phatsima, tsa nna ditshweu fela thata, jaaka kapoko. Ga go na motlhatswi ope mo lefatsheng yo o ka di sweufatsang jalo.

4 Elia le Moshe ba iponatsa mo go bona, ba
bua le Jesu.
5 Petoro a raya Jesu a re: “Rabi, go molemo
gore re nne fano. A re ageng ditente di le tharo:
e nngwe e nne ya gago, e nngwe ya ga Moshe, e
nngwe ya ga Elia.”
6 O ne a sa itse gore a reng, ka gonne ba ne ba
tshogile thata.
7 Leru la tla la ba okama, mme lentswe la tswa
mo lerung la re: “Yo ke Morwa wa me yo ke mo
ratang. Mo reetseng!”
8 Ka tshoganyetso fa ba lebaleba, ba se ka ba
tlhola ba bona ope a na le bona, fa e se Jesu fela.
9 Fa ba fologa mo thabeng, a ba laela gore ba
se ka ba bolelela ope se ba se boneng, go fitlha
Morwa Motho a tsogile mo baswing.
10 Ba boloka kgang eo e le sephiri, ba botsana
gore go tsoga mo baswing go kaya eng.
11 Ba mmotsa ba re: “Ke eng fa bakwadi ba
Molao ba re Elia o tshwanetse go tla pele?”
12 A ba raya a re: “Elia o tla pele ruri, a
baakanye dilo tsotlhe. Mme ke eng fa go
kwadilwe ka Morwa Motho gore o tshwanetse
go boga ka ditsela di le dintsi a bo a nyadiwe?
13 Mme ke lo raya ke re: Elia o setse a tlile. Ba
mo dirile sengwe le sengwe se ba neng ba se
batla, fela jaaka go kwadilwe ka ga gagwe.”
14 Fa Jesu a fitlha kwa go barutwa, a bona
boidiidi jo bogolo bo ba dikologile, le bakwadi
ba Molao ba ba botsolotsa.
15 Fela fa boidiidi jotlhe bo mmona, jwa
gakgamala thata, jwa tabogela kwa go ena go
mo dumedisa.

16 A botsa bakwadi ba Molao a re: “Lo ba botsa
eng?”
17 Mongwe mo boidiiding a mo araba a re:
“Morutisi, ke go tliseditse morwaake, yo o
tsenweng ke mowa o o mo dirang semumu.
18 Gongwe le gongwe fa o mo tshwara, o mo
diga fa fatshe. Morwaake o ntsha lefulo mo
molomong, a huranye meno, mme mmele wa
gagwe o gagamale. Ke kopile barutwa ba gago
gore ba o leleke, mme ba paletswe.”
19 Jesu a mo araba a re: “Kokomana e e sa
dumeleng! Ke tla nna le lona go fitlha leng? Ke
tla lo itshokela go fitlha leng? Mo tliseng kwano.”
20 Ba mo tlisa kwa go Jesu. Fela fa mowa oo o
bona Jesu, wa tshikinya mosimane ka maatla.
Mosimane a wela fa fatshe, a bidikama, a ntsha
lefulo mo molomong.
21 Jesu a botsa rraagwe a re: “Go setse go le
lobaka lo lo kae a ntse a diragalelwa ke seno?”
Rraagwe a re: “Go tloga a sa le ngwana.
22 Gantsi mowa oo o mo latlhela mo molelong
le mo metsing gore o mmolaye. Mme fa wena o
kgona go dira sengwe, re utlwele botlhoko, o re
thuse.”
23 Jesu a mo raya a re: “Fa o ka kgona go
dumela, dilo tsotlhe di ka kgonega mo go yo o
dumelang.”
24 Rraagwe ngwana a goa gone foo a lela a re:
“Ke a dumela! Nthuse mo go sa dumeleng ga
me!”
25 Fa Jesu a bona boidiidi bo taboga bo
phuthegela koo, a kgalemela mowa o o maswe, a
o raya a re: “Wena mowa o o dirang motho

semumu le sesusu, ke go laela ke re: Tswaa mo go ena. O se ka wa tlhola o tsena mo go ena!”

26 Wa goa, wa mo tshikinya thata, wa tswa mo go ena. Mosimane a nna jaaka motho yo o suleng, mo bontsi jwa batho bo neng bo re: “O sule.”

27 Mme Jesu a mo tshwara ka seatla, a mo tsosa, mme mosimane a ema.

28 Fa Jesu a sena go tsena mo ntlong, barutwa ba gagwe ba mmotsa ba le bosi ba re: “Ke eng fa rona re sa kgona go o leleka?”

29 A ba raya a re: “Mofuta o ga o ka ke wa tswa ka sepe, fa e se ka thapelo le go itima dijo.”

30 Ba tswa koo, ba feta mo Galilea. Jesu o ne a sa batle gore ope a itse,

31 ka gonne o ne a ruta barutwa ba gagwe. A ba raya a re: “Morwa Motho o tloga a tsenngwa mo diatleng tsa batho. Ba tla mmolaya, mme fa a sena go bolawa, o tla tsoga gape ka letsatsi la boraro.”

32 Mme ba ne ba sa tlhaloganye mafoko ao, ba boifa le go mmotsa.

33 Ba fitlha kwa Kaperenaume. Fa Jesu a le mo ntlong, a ba botsa a re: “Lo ne lo ngangisana ka eng mo tseleng?”

34 Ba didimala, ka gonne mo tseleng ba ne ba ngangisane ka gore ke mang yo mogolo mo go bona.

35 A nna fa fatshe, a bitsa ba ba lesome le bobedi, a ba raya a re: “Fa mongwe a batla go nna wa ntlha, o tshwanetse go nna wa bofelo mo go botlhe le modiredi wa botlhe.”

36 A tsaya ngwana yo mmotlana, a mmaya fa
gare ga bona. A mo tlamparela, a ba raya a re:
37 “Yo o amogelang mongwe wa bana ba ba
ntseng jaana ka leina la me, o amogela nna.
Mme yo o amogelang nna ga a amogele nna fela,
mme o amogela yo o nthomileng.”

38 Johane a mo raya a re: “Morutisi, re bone
mongwe yo o sa re saleng morago a leleka
bademona ka leina la gago. Re mo thibetse, ka
gonne ga a re sale morago.”

39 Mme Jesu a re: “Lo se ka lwa mo thibela. Ga
go na ope yo o tla dirang kgakgamatso ka leina
la me, a bo a kgona go bua bosula ka nna ka
bonako morago ga moo.
40 Gonne yo o sa re ganetseng o ka fa
letlhakoreng la rona.
41 Yo o lo nayang kopi ya metsi gore lo nwe ka
leina la me, ka gonne lo ba ga Keresete—ke lo
bolelela boammaaruri ke re: ga a kitla a
latlhegelwa ke tuelo ya gagwe.

42 “Mme yo o digelang mongwe wa ba bannye
bano ba ba dumelang mo go nna mo boleong, go
ka nna botoka gore a latlhelwe mo letsheng, a
lekeleditswe leje la go sila mo molaleng.
43 Fa seatla sa gago se go digela mo boleong, se
kgaole. Go botoka gore o tsene mo botshelong o
golafetse, go na le gore o ye kwa Gehena* o na le
diatla ka bobedi, mo molelong o o sa timeng,

* **9:43 9:43** Gehena ke leina le le dirisediwang lefelo la katlholo mo molelong. Kgotsa: Dihele.

44 ‘kwa seboko sa bona se sa sweng, le molelo
o sa timeng.’✡†
45 Fa leoto la gago le go digela mo boleong, le
kgaole. Go botoka gore o tsene mo botshelong o
tlhotsa, go na le gore o latlhelwe kwa Gehena‡ o
na le maoto ka bobedi, mo molelong o o se
kitlang o tingwa le ka motlha—
46 ‘kwa seboko sa bona se sa sweng, le molelo
o sa timeng.’§
47 Fa leitlho la gago le go digela mo boleong, le
ntshe o le latlhe. Go botoka gore o tsene mo
bogosing jwa Modimo o na le leitlho le le
lengwe, go na le gore o latlhelwe mo Gehena* ya
molelo o na le matlho ka bobedi,
48 ‘kwa seboko sa bona se sa sweng, le molelo
o sa timeng.’✡
49 Gonne mongwe le mongwe o tla nokiwa ka
molelo, le setlhabelo sengwe le sengwe se tla
nokiwa ka letswai.
50 Letswai le molemo. Mme fa le ka
latlhegelwa ke botswai jwa lona, lo tla le noka
ka eng? Nnang le letswai mo go lona, lo tshele
ka kagiso mmogo.”

10

1 Jesu a tloga foo, a ya mo dikgaolong tsa Judea
le kwa moseja ga Joredane. Boidiidi jwa
phuthegela kwa go ena gape, mme a ba ruta
jaaka a ne a tle a dire.

✡ **9:44 9:44** Isaia 66:24 † **9:44 9:44** Mo mekwalong mengwe ga go na temana ya 44. ‡ **9:45 9:45** Kgotsa: Dihele. § **9:46 9:46** Mo mekwalong mengwe ga go na temana ya 46. * **9:47 9:47** Kgotsa: Dihele. ✡ **9:48 9:48** Isaia 66:24

2 Bafarisai ba tla go mo leka, ba mmotsa ba re:
“A go letleletswe gore monna a tlhale mosadi wa
gagwe?”
3 A ba araba a re: “Moshe o lo laetse eng?”
4 Ba re: “Moshe o letleletse monna go kwala
lokwalo lwa tlhalo, a bo a tlhala mosadi.”
5 Jesu a ba raya a re: “O lo kwaletse taelo eno
ka ntlha ya go thatafala ga dipelo tsa lona.
6 Mme go tloga kwa tshimologong ya tlholo,
Modimo o ba dirile monna le mosadi.✡
7 Ke ka moo monna a tla tlogelang rraagwe le
mmaagwe, a kopane le mosadi wa gagwe,
8 mme ba babedi bao ba tla nna mmele o le
mongwe.✡ Ka jalo ga ba tlhole ba le babedi, ke
mmele o le mongwe.
9 Ka jalo, se Modimo a se kopantseng, motho a
se ka a se kgaoganya.”
10 Fa ba le mo ntlong, barutwa ba gagwe ba
mmotsa gape ka kgang eo.
11 A ba raya a re: “Yo o tlhalang mosadi wa
gagwe a nyala yo mongwe, o dira boaka
kgatlhanong le mosadi yo a mo tlhadileng.
12 Le mosadi fa a tlhala monna wa gagwe a
nyalwa ke yo mongwe, o dira boaka.”
13 Batho ba ne ba tlisa bana ba bannye kwa go
Jesu gore a ba ame. Mme barutwa ba kgalemela
ba ba ba tlisang.
14 Fa Jesu a bona jalo, a galefa, a ba raya a re:
“Lesang bana ba bannye ba tle kwa go nna. Lo
se ka lwa ba thibela, ka gonne bogosi jwa
Modimo ke jwa ba ba tshwanang le bona.

✡ **10:6 10:6** Genesi 1:27 ✡ **10:8 10:8** Genesi 2:24

15 Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Yo o sa
amogeleng bogosi jwa Modimo jaaka ngwana yo
mmotlana ga a kitla a tsena mo go jona."
16 A ba tlamparela, a ba segofatsa a ba beile
diatla.
17 Fa a tswa a tsena mo tseleng, monna
mongwe a tabogela kwa go ena, a khubama fa
pele ga gagwe, a mmotsa a re: "Morutisi yo o
molemo, ke dire eng gore ke rue botshelo jo bo
sa khutleng?"
18 Jesu a mo raya a re: "Ke eng fa o mpitsa yo o
molemo? Ga go na ope yo o molemo fa e se
Modimo a le nosi.
19 O itse ditaelo: 'O se ka wa bolaya,' 'O se ka
wa dira boaka,' 'O se ka wa utswa,' 'O se ka wa
ntsha bosupi jwa maaka,' 'O se ka wa tsietsa
motho wa mo tseela sa gagwe,' 'Tlotla rrago le
mmaago.' "✡
20 Monna a re: "Morutisi, ke bolokile dilo tseno
tsotlhe go tloga ke sa le mošwa."
21 Jesu a mo leba, a mo rata, a mo raya a re: "O
tlhaela selo se le sengwe. Tsamaya o ye go rekisa
tsotlhe tse o nang le tsona, o neye bahumanegi
madi ao. O tla nna le letlotlo kwa legodimong.
Mme o tle o ntshale morago, o tseye sefapaano."
22 Fa monna yoo a utlwa mafoko ao, sefatlhego
sa gagwe sa tlhonama. A tsamaya a hutsafetse,
ka gonne o ne a na le dithoto di le dintsi.
23 Jesu a lebaleba, a raya barutwa ba gagwe a
re: "A bo go le thata jang gore ba ba humileng ba
tsene mo bogosing jwa Modimo!"

✡ **10:19 10:19** Ekesodo 20:12–16; Duteronome 5:16–20

24 Mafoko a gagwe a gakgamatsa barutwa.
Mme Jesu a boa a ba raya a re: “Bana, a bo go le
thata jang gore ba ba ikanyang dikhumo ba
tsene mo bogosing jwa Modimo!
25 Go motlhofo gore kamela e tsene ka leitlho
la nnalete go na le gore mohumi a tsene mo
bogosing jwa Modimo.”
26 Ba gakgamala le go feta, ba mo raya ba re:
“Jaanong ke mang yo o ka bolokwang?”
27 Jesu a ba leba, a re: “Mo go batho ga go
kgonege, mme mo go Modimo go a kgonega, ka
gonne Modimo o kgona dilo tsotlhe.”
28 Petoro a mo raya a re: “Reetsa, rona re
tlogetse tsotlhe, re go setse morago.”
29 Jesu a re: “Ke lo bolelela boammaaruri ke
re: Ga go na ope yo o tlogetseng ntlo,
bomorwarraagwe, bokgaitsadie, rraagwe,
mmaagwe, mosadi wa gagwe, bana kgotsa
masimo ka ntlha ya me le ka ntlha ya dikgang
tse di molemo,
30 yo o se kitlang a amogela makgetlo a le
lekgolo jaanong mo motlheng ono: matlo,
bomorwarraagwe, bokgaitsadie, bommaagwe,
bana le masimo, a ntse a bogisiwa; le botshelo jo
bo sa khutleng mo motlheng o o tlang.
31 Mme ba le bantsi ba ba leng ba ntlha ba tla
nna ba bofelo, le ba bofelo ba nne ba ntlha.”
32 Ba ne ba le mo tseleng ba tlhatlogela kwa
Jerusalema, Jesu a ba eteletse pele. Ba ne ba
gakgametse, mme ba ba neng ba latela ba boifa.
Jesu a tsaya ba ba lesome le bobedi gape, a ba
bolelela se se neng se tla mo diragalela, a re:

33 “Reetsang, re tlhatlogela kwa Jerusalema.
Morwa Motho o tla neelwa baperisiti ba bagolo
le bakwadi ba Molao. Ba tla mo atlholela loso,
ba mo neele ba e seng Bajuda.
34 Ba tla mo sotla, ba mo kgwele mathe, ba mo
itaye ka diseme, ba mmolaye. Mme ka letsatsi la
boraro o tla tsoga gape.”
35 Jakobo le Johane, barwa Sebedeo, ba tla kwa
go ena ba re: “Morutisi, re batla gore o re direle
sepe fela se re tla go se kopang.”
36 A ba raya a re: “Lo batla gore ke lo direle
eng?”
37 Ba re: “Re letle gore mo kgalalelong ya gago,
mongwe wa rona a nne ka fa seatleng sa gago sa
moja, yo mongwe ka fa go sa molema.”
38 Jesu a ba raya a re: “Ga lo itse se lo se
kopang. A lo kgona go nwa mo senwelong se ke
nwang mo go sona, le go kolobediwa ka
kolobetso e ke kolobediwang ka yona?”
39 Ba mo raya ba re: “Re a kgona.”
Jesu a ba raya a re: “Ruri lo tla nwa mo
senwelong se ke nwang mo go sona, mme lo tla
kolobediwa ka kolobetso e ke kolobediwang ka
yona.
40 Mme ga se ga me go naya motho bonno ka
fa seatleng sa me sa moja le sa molema; bonno
joo ke jwa batho ba ba bo baakanyeditsweng.”
41 Fa ba bangwe ba ba lesome ba utlwa jalo, ba
galefela Jakobo le Johane.
42 Jesu a ba bitsa, a ba raya a re: “Lo itse gore
ba ba tsewang e le babusi ba ditšhaba ba a di
gatelela, le ba bagolo ba tsona ba dirisa taolo mo
go tsona.

43 Mme mo go lona ga go kitla go nna jalo. Yo o
batlang go nna mogolo mo go lona o tshwanetse
go nna modiredi wa lona.
44 Le yo o batlang go nna wa ntlha mo go lona
o tshwanetse go nna lekgoba la botlhe.
45 Gonne le Morwa Motho ga a tla go direlwa,
mme o tlile go direla, le go ntsha botshelo jwa
gagwe go duela gore ba le bantsi ba gololwe."
46 Ba fitlha kwa Jeriko. Fa Jesu a tswa kwa
Jeriko le barutwa ba gagwe le boidiidi jo bogolo,
Barotimaio, morwa Timaio, mokopi yo o
foufetseng, o ne a ntse fa thoko ga tsela.
47 Fa a utlwa gore ke Jesu wa Nasaretha, a goa
a re: "Jesu, Morwa Dafita, nkutlwele botlhoko!"
48 Batho ba le bantsi ba mo kgalemela gore a
didimale, mme a goeletsa le go feta a re: "Morwa
Dafita, nkutlwele botlhoko!"
49 Jesu a ema, a re: "Mmitseng."
Ba bitsa monna yo o foufetseng ba mo raya ba
re: "Tiya pelo! Ema, o a go bitsa!"
50 A latlha kobo ya gagwe, a tlola a ema, a tla
kwa go Jesu.
51 Jesu a mmotsa a re: "O batla gore ke go
direle eng?"
Monna yo o foufetseng a mo raya a re:
"Raboni,* ke batla go bona gape."
52 Jesu a mo raya a re: "Tsamaya. Tumelo ya
gago e go fodisitse." Monna yoo a bona gape
gone foo, a sala Jesu morago mo tseleng.

* **10:51** **10:51** Raboni ke lefoko la Searamaika le le kayang 'morutisi yo mogolo'.

11

1 Fa ba atamela Jerusalema, ba le kwa
Betesefage* le Betania fa Thabeng ya Ditlhware,
Jesu a roma barutwa ba gagwe ba le babedi,
2 a ba raya a re: “Tsamayang lo ye kwa
motseng o o lebaganeng le lona. Fela fa lo tsena
mo go ona, lo tla fitlhela tonkana e bofilwe, e e
iseng e pagangwe ke ope. E bofololeng, lo e tlise.
3 Fa mongwe a lo botsa a re: ‘Ke eng fa lo dira
jalo?’ mo reyeng lo re: ‘Morena o a e tlhoka,’
mme o tla e busetsa fano kwa ntle ga go diega.”

4 Ba tsamaya, ba fitlhela tonkana e bofilwe
kwa ntle fa kgorong mo mmileng, mme ba e
bofolola.
5 Bangwe ba ba neng ba eme foo ba ba botsa
ba re: “Lo dira eng, lo bofolola tonkana?”
6 Ba ba araba jaaka Jesu a ba laetse, mme ba
ba lesa ba tsamaya.

7 Ba tlisa tonkana kwa go Jesu, ba baya
diaparo tsa bona mo go yona, mme Jesu a e
pagama.
8 Batho ba le bantsi ba ala diaparo tsa bona
mo tseleng. Ba bangwe ba kgaola dikala mo
ditlhareng, ba di ala mo tseleng.
9 Ba ba neng ba etile kwa pele le ba ba neng ba
setse morago ba goeletsa ba re: “Hosana!† A go
segofadiwe yo o tlang ka leina la Morena!✡

---

* **11:1 11:1** Mo mekwalong mengwe go twe ‘Betefage’ mo boemong jwa ‘Betesefage’. † **11:9 11:9** Hosana e kaya ‘re boloke’ kgotsa ‘re thuse, re a go rapela’. ✡ **11:9 11:9** Dipesalema 118:25–26

10 A go segofadiwe bogosi jwa ga rraarona
Dafita jo bo tlang ka leina la Morena!
Hosana kwa magodimong a a kwa godimo!”
11 Jesu a tsena mo tempeleng kwa Jerusalema.
A lebaleba tsotlhe. E re ka go ne go setse go le
maitseboa, a tswa a ya kwa Betania le ba ba
lesome le bobedi.
12 Letsatsi le le latelang, fa ba tswa kwa
Betania, o ne a tshwerwe ke tlala.
13 A bona mofeige o o nang le matlhare a sa le
kgakala, a ya go bona gore a o ka fitlhela sengwe
mo go ona. Fa a fitlha, a fitlhela matlhare fela; e
ne e se paka ya difeige.
14 A raya setlhare seo a re: “A go se ka ga
tlhola go nna le ope yo o jang leungo la gago le
ka motlha!” Barutwa ba gagwe ba mo utlwa.
15 Ba fitlha kwa Jerusalema. Jesu a tsena mo
tempeleng, a kobakoba ba ba rekisang le ba ba
rekang mo go yona. A pitikolola ditafole tsa
baananyi ba madi le manno a ba ba rekisang
maeba.
16 A se ka a letla ope go kgabaganya tempele a
rwele sejana.
17 A ba ruta a re: “A ga go a kwalwa ga twe:
‘Ntlo ya me e tla bidiwa ntlo ya thapelo ya
ditšhaba tsotlhe’?✡ Mme lona lo e dirile logaga
lwa dinokwane!”✡
18 Baperisiti ba bagolo le bakwadi ba Molao ba
utlwa jalo, ba batla tsela ya go mmolaya. Ba ne
ba mo boifa, ka gonne boidiidi jotlhe bo ne bo
gakgamadiwa ke thuto ya gagwe.

✡ **11:17 11:17** Isaia 56:7 ✡ **11:17 11:17** Jeremia 7:11

19 Maitseboa, a tswa mo motseng.
20 Mo mosong, fa ba feta, ba bona mofeige o
omeletse go tloga kwa meding.
21 Petoro a gakologelwa, a mo raya a re: “Rabi,
leba! Mofeige o o neng wa o hutsa o omeletse.”
22 Jesu a ba araba a re: “Dumelang mo
Modimong.
23 Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Yo o
rayang thaba eno a re: ‘Kukega o itatlhele mo
lewatleng,’ a sa belaele mo pelong ya gagwe,
mme a dumela gore se a se buang se a diragala,
o tla newa sepe fela se a se buang.
24 Ke ka moo ke lo rayang ke re: Dilo tsotlhe
tse lo di rapelelang lo di kopa, dumelang gore lo
setse lo di amogetse, mme lo tla nna le tsona.
25 Nako le nako fa lo ema lo rapela, fa lo na le
sengwe kgatlhanong le mongwe, mo
itshwareleng, gore le Rraalona yo o kwa
legodimong a lo itshwarele ditlolo tsa lona.
26 Mme fa lo sa itshwarele, le Rraalona yo o
kwa legodimong ga a kitla a lo itshwarela ditlolo
tsa lona.”‡
27 Ba boela kwa Jerusalema. Fa Jesu a tsamaya
mo tempeleng, baperisiti ba bagolo, bakwadi ba
Molao le bagolwane ba tla kwa go ena,
28 ba mo botsa ba re: “O dira dilo tse ka taolo
efe? Kgotsa ke mang yo o go neileng taolo ya go
di dira?”
29 Jesu a ba raya a re: “Ke tla lo botsa potso e le
nngwe. Nkarabeng, mme ke tla lo bolelela gore
ke dira dilo tseno ka taolo efe.

‡ **11:26 11:26** Mo mekwalong mengwe ga go na temana ya 26.

30 Kolobetso ya ga Johane e ne e tswa kwa
legodimong kgotsa kwa go batho? Nkarabeng."
31 Ba buisana ba re: "Fa re re: 'Kwa
legodimong,' o tla re: 'Jaanong ke eng fa lo sa ka
lwa mo dumela?'
32 Mme fa re re: 'Kwa go batho'…" Ba ne ba
boifa batho, ka gonne botlhe ba ne ba tsaya
Johane e le moporofeti wa boammaaruri.
33 Ba araba Jesu ba re: "Ga re itse."
Jesu a ba raya a re: "Le nna ga ke lo bolelele
gore ke dira dilo tseno ka taolo efe."

12

1 Jesu a bua le bona ka ditshwantsho a re:
"Monna mongwe o ne a jala tshimo ya morara, a
e agelela ka legora. A epa lehuti la go gatela
morara, a aga tora, a hirisetsa molemi tshimo
eo, a ya kwa nageng e nngwe.
2 Fa nako e goroga, a roma motlhanka kwa go
molemi gore a ye go amogela karolo ya gagwe
ya maungo a tshimo ya morara.
3 Mme balemi ba tshwara motlhanka yoo, ba
mo itaya, ba mo tsamaisa a sa tshola sepe.
4 A ba romela motlhanka yo mongwe gape. Ba
mo konopa ka maje, ba mo gobatsa mo tlhogong,
ba mo tsamaisa ba mo tlontlolotse.
5 A roma yo mongwe gape, mme ena ba
mmolaya. A roma le ba bangwe ba le bantsi:
bangwe ba ba itaya, ba bangwe ba ba bolaya.
6 O ne a sa ntse a na le motho a le mongwe
fela: morwawe yo a mo ratang. Kwa bofelelong
a mo roma kwa go bona, a re: 'Ba tla tlotla
morwaake.'

7 Mme balemi bao ba buisana ba re:
‘Moruaboswa ke yo! Tlang re mmolayeng, mme
boswa e tla nna jwa rona.’
8 Ba mo tshwara, ba mmolaya, ba mo latlhela
kwa ntle ga tshimo ya morara.
9 Jaanong mong wa tshimo ya morara o tla
dira eng? O tla tla a fedise balemi bao, a neye ba
bangwe tshimo ya morara.
10 A ga lo ise lo bale lokwalo lo lo reng:
‘Leje le baagi ba le ganeng
le dirilwe leje le legolo la sekhutlo.
11 Seno se tswa kwa go Morena,
mme se a re gakgamatsa’?”✡

12 Ba leka go mo tshwara, mme ba boifa boidiidi. Ba ne ba lemogile gore o lebisitse setshwantsho seo mo go bona. Ba mo tlogela, ba tsamaya.
13 Ba mo romela bangwe ba Bafarisai le balatedi ba ga Herode gore ba mo tshware ka se a se buang.
14 Fa ba fitlha, ba mo raya ba re: “Morutisi, re itse gore o bua boammaaruri, ga o sekamele mo go ope. Ga o lebe maemo a motho, mme o ruta tsela ya Modimo ka boammaaruri. A go letleletswe go duela Kaesara lekgetho kgotsa nnyaa?
15 A re duele, kgotsa re se ka ra duela?”

Jesu a itse boitimokanyi jwa bona, a ba raya a re: “Lo ntekela eng? Ntlisetseng ledi la denario ke le bone.”
16 Ba le tlisa.

✡ **12:11 12:11** Dipesalema 118:22–23

A ba botsa a re: “Setshwantsho se le mokwalo
o ke tsa ga mang?”
Ba re: “Ke tsa ga Kaesara.”
17 Jesu a ba raya a re: “Neyang Kaesara tse e
leng tsa ga Kaesara, le Modimo tse e leng tsa
Modimo.”
Ba gakgamala thata ka ga gagwe.
18 Bangwe ba Basadukai, ba ba reng ga go na
tsogo ya baswi, ba tla kwa go ena, ba mmotsa ba
re:
19 “Morutisi, Moshe o re kwaletse gore fa
monna a swa a tlogela mosadi mme a se na
bana, morwarraagwe a nyale motlholagadi yoo,
a tsholele yo o suleng bana.
20 Go ne go na le banna ba le supa, e le bana
ba motho. Wa ntlha a nyala mosadi, mme a swa
a se na bana.
21 Wa bobedi a mo nyala, le ena a swa a sa
tlogele bana. Le wa boraro ga nna fela jalo.
22 Botlhe ba le supa ba mo nyala, mme ba se
ka ba tlogela bana. Kwa bofelelong mosadi le
ena a swa.
23 Ka nako ya tsogo ya baswi, fa ba tsoga, o tla
nna mosadi wa mang mo go bona? Botlhe ba le
supa ba ne ba mo nyetse.”
24 Jesu a ba araba a re: “A ga lo fose ka ntlha
ya go sa itse Dikwalo le maatla a Modimo?
25 Gonne fa batho ba tsoga mo baswing, ga ba
nyale e bile ga ba nyalwe, mme ba tshwana le
baengele ba ba kwa legodimong.
26 Mme ka ga baswi le go tsosiwa ga bona, a ga
lo ise lo bale mo bukeng ya ga Moshe, mo
kgannyeng ya setlhatshana se se tukang, ka fa
Modimo a buileng le ena ka teng a re: ‘Ke

Modimo wa ga Aberahame, Modimo wa ga Isaka
le Modimo wa ga Jakobo'?✡
27 Ga se Modimo wa baswi, mme ke wa
batshedi. Ka jalo lo fositse thata."
28 Mongwe wa bakwadi ba Molao a tla, a ba
utlwa ba botsana. E re ka a ne a itse gore Jesu o
ba arabile sentle, a mmotsa a re: "Ke taelo efe e
e kgolo go gaisa tsotlhe?"
29 Jesu a araba a re: "E kgolo go gaisa tsotlhe
ke e e reng: 'Utlwa, Iseraele! Morena Modimo
wa rona ke Morena a le mongwe fela.
30 O rate Morena Modimo wa gago ka pelo
yotlhe ya gago, ka mowa otlhe wa gago, ka
tlhaloganyo yotlhe ya gago le ka maatla otlhe a
gago.'✡ Eno ke taelo ya ntlha.
31 Ya bobedi ke e e tshwanang le yona: 'O rate
moagelani wa gago jaaka o ithata.'✡ Ga go na
taelo e nngwe e e kgolo go gaisa tseno."
32 Mokwadi wa Molao a mo raya a re: "Ke
boammaaruri, Morutisi. O buile sentle gore go
na le Modimo a le mongwe fela, le gore ga go na
yo mongwe fa e se ena.
33 Go mo rata ka pelo yotlhe, ka tlhaloganyo
yotlhe, ka mowa otlhe le ka maatla otlhe, le go
rata moagelani jaaka o ithata, go botlhokwa go
gaisa ditlhabelo tsotlhe tse di fisiwang di feletse
le ditlhabelo tse dingwe."
34 Fa Jesu a bona gore o arabile ka botlhale, a
mo raya a re: "Ga o kgakala le bogosi jwa
Modimo."

✡ **12:26 12:26** Ekesodo 3:6 ✡ **12:30 12:30** Duteronome 6:4–5
✡ **12:31 12:31** Lefitiko 19:18

Morago ga moo, ga go na ope yo o neng a
tlhola a nna le sebete sa go mmotsa potso.
35 Fa Jesu a ruta mo tempeleng, a botsa a re:
“Ke eng fa bakwadi ba Molao ba re Keresete ke
morwa Dafita?
36 Dafita ka boena o buile ka Mowa o o
Boitshepo a re:
‘Morena o ne a raya Morena wa me a re:
“Nna ka fa seatleng sa me sa moja,
go fitlha ke baya baba ba gago ka fa tlase ga
dinao tsa gago.” ’ ✡
37 Dafita ka boena o mmitsa Morena. Jaanong
a ka nna morwawe jang?”
Batho ba ba tlwaelegileng ba ne ba itumelela
go mo reetsa.
38 Mo thutong ya gagwe a ba raya a re: “Itiseng
mo go bakwadi ba Molao, ba ba ratang go
tsamaya ka diaparo tse ditelele, ba ratang go
dumedisiwa mo marekisetsong,
39 le go nna mo mannong a a tlotlegang mo
disinagogeng le mo mafelong a a kwa pele kwa
meletlong.
40 Ba gapa matlo a batlholagadi, ba dira
dithapelo tse ditelele e le pontsho fela. Ba tla
amogela katlholo e e botlhoko go feta.”
41 Jesu a nna fa a lebaganeng le polokelo ya
meneelo, a lebelela ka fa batho ba tsenyang
madi mo go yona ka teng. Bahumi ba le bantsi
ba tsenya madi a le mantsi.
42 Ga tla motlholagadi yo o humanegileng, a
tsenya madinyana a mabedi a boronse a boleng

✡ **12:36 12:36** Dipesalema 110:1

jo bonnye,* a a lekanang le khwadarane e le nngwe.†
43 Jesu a biletsa barutwa ba gagwe kwa go ena,
a ba raya a re: “Ke lo bolelela boammaaruri ke
re: Motlholagadi yo o humanegileng yo o tsentse
go gaisa botlhe ba ba tsenyang mo polokelong ya
meneelo.
44 Botlhe ba tsentse se se tswang mo
dikhumong tsa bona. Mme ena mo
khumanegong ya gagwe o tsentse sotlhe se a
nang le sona, tsotlhe tse a neng a tla tshela ka
tsona.”

13

1 Fa Jesu a tswa mo tempeleng, mongwe wa
barutwa ba gagwe a mo raya a re: “Morutisi,
leba maje a magolo ano! Leba le dikago tseno!”
2 Jesu a mo raya a re: “A o bona dikago tse
dikgolo tse? Ga go kitla go sala leje lepe le
tlhatlagane le le lengwe fano; otlhe a tla digwa.”
3 Fa a ntse mo Thabeng ya Ditlhware, a lebane
le tempele, Petoro, Jakobo, Johane le Anderea ba
mmotsa ba le bosi ba re:
4 “Re bolelele: dilo tseno di tla diragala leng?
Sesupo sa gore tsotlhe di gaufi le go diragala ke
sefe?”
5 Jesu a ba araba a ba tlhagisa a re: “Itiseng
gore ope a se ka a lo timetsa.

---

* **12:42 12:42** Madinyana ao a ne a bidiwa dilepeta. Lepeta e le nngwe e ne e lekana le sephatlo sa khwadarane. † **12:42 12:42** Khwadarane e ne e le karolo e le nngwe mo dikarolong di ka nna 64 tsa denario. Denario e ne e ka lekana le tuelo ya modiri wa mo masimong ya letsatsi le le lengwe.

6 Gonne ba le bantsi ba tla tla ka leina la me,
ba re: ‘Ke nna ena!’* Mme ba tla timetsa batho
ba le bantsi.
7 “Fa lo utlwa ka dintwa le magatwe a dintwa,
lo se ka lwa tshoga. Dilo tseo di tshwanetse go
diragala, mme nako ya bokhutlo ga e ise e
goroge.
8 Setšhaba se tla tsogela setšhaba, le bogosi bo
tsogele bogosi. Go tla nna le dithoromo tsa
lefatshe mo mafelong a a farologaneng. Go tla
nna le ditlala le mathata. Dilo tseo ke tshimologo
ya ditlhabi tsa pelegi.
9 “Mme lona itlhokomeleng. Ba tla lo isa kwa
makgotleng, ba lo itaye mo disinagogeng. Lo tla
ema fa pele ga babusi le dikgosi ka ntlha ya me,
gore lo nne bosupi mo go bona.
10 Dikgang tse di molemo di tshwanetse go
rerelwa ditšhaba tsotlhe pele.
11 Fa ba lo goga ba lo isa go lo neela balaodi, lo
se ka lwa tshwenyega go sa le gale kgotsa lwa
baakanyetsa se lo tla se buang. Buang sepe fela
se lo tla se newang ka nako eo. Gonne ga se lona
ba lo buang, ke Mowa o o Boitshepo.
12 “Motho o tla neela morwarraagwe gore a
bolawe, le rre a neele ngwana wa gagwe. Bana
ba tla tsogologela batsadi ba bona, ba dire gore
batsadi ba bona ba bolawe.
13 Batho botlhe ba tla lo ila ka ntlha ya leina la
me. Mme yo o itshokang go fitlha kwa
bokhutlong o tla bolokwa.

---

* **13:6 13:6** Kgotsa: ‘Ke nna yo ke leng ena.’

14 “Mme fa lo bona selo se se ilegang se se
bakang tshenyo,✡ se moporofeti Daniele a
buileng ka sona, se eme fa se sa tshwanelang go
ema teng”—a mmadi a tlhaloganye—“a ba ba
kwa Judea ba tshabele kwa dithabeng.
15 Yo o leng mo godimo ga ntlo a se ka a fologa
kgotsa a tsena mo teng go tsaya sepe mo ntlong
ya gagwe.
16 Yo o leng kwa tshimong a se ka a boela
morago go tsaya kobo ya gagwe.
17 A bo go tla nna botlhoko jang mo go ba ba
imileng le ba ba amusang mo malatsing ao!
18 Rapelang gore lo se ka lwa tshaba ka
mariga.
19 Gonne mo malatsing ao go tla nna le
pogisego e batho ba iseng ba tsamaye ba e bone,
fa e sale Modimo a tlhola dilo tsotlhe go fitlha
jaanong. Pogisego e e ntseng jalo ga e kitla e
tlhola e nna teng.
20 Fa Morena a ka bo a se ka a khutshwafatsa
malatsi ao, go ka bo go se na motho ope yo o ka
bong a falotse. Mme o a khutshwafaditse ka
ntlha ya ba a ba itlhophetseng.
21 Ka nako eo, fa mongwe a lo raya a re:
‘Lebang, Keresete ke yo!’ kgotsa ‘Lebang, o fale!’
lo se ka lwa dumela.
22 Gonne go tla tsoga batho ba ba ipitsang
Keresete ka maaka le baporofeti ba maaka. Ba
tla dira ditshupo le dikgakgamatso gore ba
timetse le ba Modimo a ba itlhophetseng, fa go
ka kgonega.
23 Mme lona itiseng.

✡ **13:14 13:14** Daniele 9:27; 11:31; 12:11

“Gakologelwang gore ke lo boleletse dilo tseno
tsotlhe go sa le gale.
24 Mme mo malatsing ao, morago ga pogisego
eo, letsatsi le tla fifala, ngwedi o se ka wa bonesa,
25 dinaledi di tla wa di tswa kwa loaping, le
maatla a a kwa magodimong a tla tshikinngwa.✡
26 Ke gone ba tla bonang Morwa Motho a tla a
le mo marung, ka maatla a magolo le kgalalelo.
27 O tla roma baengele ba gagwe, a phuthe ba
a ba itlhophetseng go tswa kwa matlhakoreng
otlhe a mane a lefatshe, go tswa kwa dintlheng
tsa lefatshe go ya kwa dintlheng tsa loapi.
28 “Ithuteng setshwantsho seno mo mofeigeng.
Fa kala ya ona e simolola go nna bonolo, e ntsha
matlhare, lo itse gore selemo se gaufi.
29 Ka tsela e e tshwanang, fa lo bona dilo tseno
di diragala, itseng gore go gaufi, go setse go le fa
dikgorong tota.
30 Ke lo bolelela boammaaruri ke re:
Kokomana eno† ga e kitla e feta dilo tseno
tsotlhe di ise di diragale.
31 Legodimo le lefatshe di tla feta, mme
mafoko a me ga a kitla a feta.
32 “Mme ga go na ope yo o itseng letsatsi leo
kgotsa nako eo: le fa e le baengele ba ba kwa
legodimong kgotsa Morwa. Ke Rara fela yo o
itseng.
33 Itiseng, nnang lo thantse, lo rapele. Ga lo
itse gore nako e tla goroga leng.

✡ **13:25 13:25** Isaia 13:10; 34:4 † **13:30 13:30** Lefoko la Segerika le le fetoletsweng ka ‘kokomana’ le ka kaya gape morafe, lelapa kgotsa batho, go ya ka tiriso ya lona.

34 “Go tshwana le monna yo o etelang kwa
nageng e nngwe. O tlogela ntlo ya gagwe, a naya
batlhanka ba gagwe taolo, mongwe le mongwe
tiro ya gagwe, a bo a laela molebedi wa kgoro
gore a nne a disitse.
35 Ka jalo nnang lo disitse, ka gonne ga lo itse
gore mong wa ntlo o tla goroga leng: a ke
maitseboa, bosigogare, fa mokoko o lela kgotsa
mo mosong.
36 E se re gongwe a goroga ka tshoganyetso, a
lo fitlhela lo robetse.
37 Se ke se rayang lona ke se raya botlhe:
Nnang lo disitse!”

14

1 Go ne go setse malatsi a mabedi pele ga
Paseka le Moletlo wa Dinkgwe tse di se Nang
Sebediso. Baperisiti ba bagolo le bakwadi ba
Molao ba ne ba batla tsela ya go tshwara Jesu ka
boferefere, ba mmolaye.
2 Ba ne ba re: “E se ka ya nna ka nako ya
moletlo, e se re batho ba tsosa pheretlhego.”

3 Fa Jesu a le kwa Betania, mo ntlong ya ga
Simone wa lepero, a ntse fa tafoleng, ga tla
mosadi a tshotse nkgo ya alabasetera e e nang le
setlolo se se nkgang monate, se se turang thata,
sa nareda e e sa tswakanngwang. A thuba nkgo,
a tshela setlolo mo tlhogong ya ga Jesu.
4 Bangwe ba galefa, ba buisana ba re: “Ke eng
fa setlolo se se sentswe jaana?

5 Se ka bo se rekisitswe ka didenario tse di
fetang makgolo a mararo,* madi a newa
bahumanegi." Ba bua le mosadi yoo ka bogale.
6 Mme Jesu a re: "Mo leseng. Lo mo
tshwenyetsa eng? O ntiretse tiro e ntle.
7 Bahumanegi lo na le bona ka metlha, mme
nako le nako fa lo batla, lo ka ba direla molemo.
Mme nna ga lo kitla lo nna le nna ka metlha.
8 O dirile se a neng a se kgona. O tloditse
mmele wa me go sa le pele, a o baakanyetsa
phitlho.
9 Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Gongwe le
gongwe kwa dikgang tseno tse di molemo di tla
rerwang teng mo lefatsheng lotlhe, se mosadi yo
a se dirileng le sona se tla bolelwa gore batho ba
mo gakologelwe."
10 Judase Isikariota, mongwe wa ba ba lesome
le bobedi, a ya kwa go baperisiti ba bagolo gore
a ba neele Jesu.
11 Fa ba utlwa jalo, ba itumela, ba mo solofetsa
go mo naya madi. Judase a batla sebaka se se
siameng sa go ba neela Jesu.
12 Ka letsatsi la ntlha la Moletlo wa Dinkgwe
tse di se Nang Sebediso, fa go tlhabiwa
setlhabelo sa Paseka, barutwa ba gagwe ba
mmotsa ba re: "O batla gore re ye kae go go
baakanyetsa gore o je Paseka?"
13 A roma barutwa ba gagwe ba le babedi, a ba
raya a re: "Tsamayang lo ye mo motseng. Monna

* **14:5 14:5** Didenario di le 300 di ne di ka lekana le tuelo ya ngwaga ya modiri wa mo masimong.

yo o rweleng nkgo ya metsi o tla lo kgatlhantsha.
Mo saleng morago.
14 Kwa a tsenang teng, rayang mong wa ntlo lo
re: 'Morutisi a re: "Phaposi ya baeng e kae, e nka
jelang Paseka mo go yona le barutwa ba me?" '
15 Ena o tla lo bontsha phaposi e kgolo ya kwa
godimo e e nang le dithoto tse di tlhokegang, e
setse e rulagantswe. Re baakanyetseng Paseka
koo."
16 Barutwa ba gagwe ba tsamaya, ba tsena mo
motseng. Ba fitlhela tsotlhe fela jaaka a ba
boleletse, mme ba baakanya Paseka.
17 Maitseboa, a tla le ba ba lesome le bobedi.
18 Fa ba ntse ba ja, Jesu a re: "Ke lo bolelela
boammaaruri ke re: Mongwe wa lona o tla
nkoka, ena yo o jang le nna."
19 Ba hutsafala, ba mmotsa ka bongwe ka
bongwe ba re: "E ka se nne nna, ga ke re?" Yo
mongwe le ena a re: "E ka se nne nna, ga ke re?"
20 A ba araba a re: "Ke mongwe wa ba ba
lesome le bobedi, yo o inang le nna mo
mogoping.
21 Morwa Motho o lebagane le loso jaaka go
kwadilwe ka ga gagwe. Mme a bo go le botlhoko
mo mothong yo o okang Morwa Motho! Go ka bo
go le botoka fa motho yoo a ka bo a sa tsalwa."
22 Fa ba ntse ba ja, Jesu a tsaya senkgwe, a se
segofatsa, a se ngathoganya, a ba naya a re:
"Tsayang, lo je. Seno ke mmele wa me."
23 A tsaya senwelo, a leboga, a ba naya sona.
Botlhe ba nwa mo go sona.

24 A ba raya a re: “Seno ke madi a me a
kgolagano e ntšhwa, a a tshololelwang ba le
bantsi.
25 Ke lo bolelela boammaaruri ke re: Ga ke
kitla ke tlhola ke nwa se se tswang mo morareng
go fitlha ka letsatsi le ke tla se nwang ka lona se
le sešwa mo bogosing jwa Modimo.”
26 Fa ba sena go opela sefela, ba tswa ba ya
kwa Thabeng ya Ditlhware.
27 Jesu a ba raya a re: “Bosigo jono lotlhe lo tla
wa mo tumelong ka ntlha ya me. Gonne go
kwadilwe ga twe: ‘Ke tla itaya modisa, mme
dinku di tla gasama.’✡
28 Mme fa ke sena go tsosiwa, ke tla lo etelela
pele ke ya kwa Galilea.”
29 Petoro a mo raya a re: “Le fa botlhe ba ka
wa mo tumelong, nna ga ke kitla ke wa.”
30 Jesu a mo raya a re: “Ke go bolelela
boammaaruri ke re: Wena gompieno, mo
bosigong jono, mokoko o ise o lele gabedi, o tla
ntatola gararo.”
31 Mme Petoro a bua ka tlhoafalo le go feta a
re: “Le fa ke tshwanetse go swa le wena, ga ke
kitla ke go latola!” Ba bangwe botlhe le bona ba
bua jalo.
32 Ba fitlha mo lefelong le le bidiwang
Getesemane. Jesu a raya barutwa ba gagwe a re:
“Nnang fano fa ke sa ntse ke rapela.”
33 A tsaya Petoro, Jakobo le Johane, a
tshwenyega thata, a tlalelwa.

✡ **14:27 14:27** Sakaria 13:7

34 A ba raya a re: “Ke hutsafetse fela thata, mo
e kete ke tloga ke swa. Nnang fano, lo nne lo
thantse.”
35 A tsamaela kwa pele go se kae, a wela fa
fatshe, a rapela gore fa go ka kgonega, nako eo e
mo fete.
36 A re: “Abba,† Rara, wena o kgona dilo
tsotlhe. Tsweetswee, tlosa senwelo seno mo go
nna. Mme a go se ka ga dirwa se nna ke se
batlang, go dirwe se wena o se batlang.”
37 A boa, a ba fitlhela ba robetse. A raya Petoro
a re: “Simone, a o robetse? A o ne o sa kgone go
nna o thantse ura e le nngwe fela?
38 Nnang lo thantse, lo rapele, gore lo se ka
lwa tsena mo thaelong. Mowa o a rata ruri,
mme mmele o bokoa.”
39 A tsamaya gape, a ya go rapela ka mafoko
a a tshwanang.
40 A boa gape, a ba fitlhela ba robetse, ka
gonne ba ne ba imelwa ke boroko. Ba ne ba sa
itse gore ba mo arabe ba reng.
41 A tla la boraro, a ba raya a re: “Jaanong
tswelelang lo robale, lo ikhutse. Go lekane. Nako
e gorogile. Reetsang, Morwa Motho o a okwa, o
tsenngwa mo diatleng tsa baleofi.
42 Tsogang, a re tsamayeng! Yo o nkokang o
setse a le gaufi.”
43 Fela fa a sa ntse a bua, ga tla Judase,
mongwe wa ba ba lesome le bobedi. O ne a na le
boidiidi jo bo tshotseng ditšhaka le melamu, bo

† **14:36 14:36** Abba ke mopeleto wa Segerika wa lefoko la Searamaika le le kayang ‘Rre’. Le dirisiwa fa motho a bua le rraagwe ka katamelano, tlotlo le lorato.

romilwe ke baperisiti ba bagolo, bakwadi ba
Molao le bagolwane.
44 Yo o mo okang o ne a ba neile sesupo a re:
“Yo ke tla mo atlang ke ena. Mo tshwareng, lo
tsamaye le ena lo mo disitse sentle.”
45 Fela fa Judase a fitlha, a ya kwa go Jesu a re:
“Rabi! Rabi!” a mo atla.
46 Ba phamola Jesu, ba mo tshwara.
47 Mme mongwe wa ba ba neng ba eme foo a
somola tšhaka ya gagwe, a itaya motlhanka wa
moperisiti yo mogolo, a mo kgaola tsebe.
48 Jesu a ba raya a re: “A lo tlile go ntshwara ka
ditšhaka le melamu, jaaka e kete ke senokwane?
49 Ke ne ke na le lona letsatsi le letsatsi, ke ruta
mo tempeleng, mme ga lo a ka lwa ntshwara.
Mme seno se diragetse gore Dikwalo di
diragadiwe.”
50 Botlhe ba mo tlogela, ba tshaba.
51 Lekawana lengwe le ne le mo setse morago,
le ikhurumeditse ka letsela la linene fela, le sa
apara sepe se sengwe. Makawana a le tshwara,
52 mme la tlogela letsela, la ba tshaba le sa
apara sepe.
53 Ba isa Jesu kwa go moperisiti yo mogolo,
kwa baperisiti ba bagolo botlhe, bagolwane le
bakwadi ba Molao ba neng ba phuthegetse teng.
54 Petoro o ne a mo setse morago a le kgakala,
a tsena le mo lolwapeng lwa moperisiti yo
mogolo. A nna le balebedi, a ikomosa fa leseding
la molelo.
55 Baperisiti ba bagolo le lekgotla lotlhe ba
batla basupi ba ba ka latofatsang Jesu gore ba tle
ba mmolaye, mme ba se ka ba ba bona.

56 Ba le bantsi ba ne ba ntsha bosupi jwa
maaka kgatlhanong le ena, mme bosupi jwa
bona bo ne bo sa dumalane.
57 Bangwe ba ema, ba ntsha bosupi jwa maaka
kgatlhanong le ena ba re:
58 “Re mo utlwile a re: ‘Ke tla senya tempele
eno e e dirilweng ka diatla, mme mo malatsing a
mararo ke age e nngwe e e sa dirwang ka
diatla.’ ”
59 Le mo go seo bosupi jwa bona bo ne bo sa
dumalane.
60 Moperisiti yo mogolo a ema fa gare ga bona,
a botsa Jesu a re: “A ga o arabe sepe? Batho bano
ba ntsha bosupi bofe kgatlhanong le wena?”
61 Jesu ena a didimala, a se ka a araba sepe.
Moperisiti yo mogolo a mmotsa gape a re: “A o
Keresete, Morwa wa Yo o Segofaditsweng?”
62 Jesu a re: “Ke nna. Lo tla bona Morwa
Motho a ntse ka fa seatleng sa moja sa Yo o
Maatla, a tla le maru a loapi.”
63 Moperisiti yo mogolo a gagola diaparo tsa
gagwe, a re: “Re sa tlhola re tlhokela basupi eng?
64 Lo utlwile tlhapatso! Lwa reng?” Botlhe ba
mo atlhola ba re o tshwanelwa ke loso.
65 Bangwe ba mo kgwela mathe, ba mo bipa
sefatlhego, ba mo itaya ka mabole, ba mo raya
ba re: “Porofeta!” Balebedi ba mo faphola ka
magofi.
66 Fa Petoro a le kwa tlase mo lolwapeng, ga
tla mongwe wa malata a moperisiti yo mogolo.
67 A bona Petoro a ikomosa, a mo leba, a re:
“Le wena o ne o na le Jesu wa Nasaretha!”

68 Petoro a ganetsa a re: “Ga ke itse e bile ga ke
tlhaloganye se o se buang.” A tswela kwa
mathuding, mme mokoko wa lela.
69 Lelata leo la mmona, la bolelela gape ba ba
neng ba eme foo la re: “Yo ke mongwe wa bona.”
70 Petoro a ganetsa gape. Moragonyana, ba ba
neng ba eme foo ba raya Petoro gape ba re:
“Ruri o mongwe wa bona. O Mogalilea, le puo ya
gago e a go senola.”
71 Petoro a hutsa a ba a ikana a re: “Ga ke itse
monna yo lo buang ka ena!”
72 Mokoko wa lela la bobedi. Petoro a
gakologelwa se Jesu a neng a se buile le ena:
“Mokoko o ise o lele gabedi, o tla ntatola gararo.”
Fa a akanya ka seo, a lela.

15

1 Fela fa go nna moso, baperisiti ba bagolo,
bagolwane, bakwadi ba Molao le lekgotla lotlhe
ba tshwara therisano. Ba bofa Jesu, ba mo tsaya
ba ya go mo neela Pilato.
2 Pilato a mmotsa a re: “A o Kgosi ya Bajuda?”
Jesu a mo araba a re: “Ke wena o buang jalo.”
3 Baperisiti ba bagolo ba mo latofatsa ka dilo
di le dintsi.
4 Pilato a mmotsa gape a re: “A ga o arabe
sepe? Utlwa dilo tse dintsi tse ba go latofatsang
ka tsona!”
5 Mme Jesu a se ka a tlhola a araba sepe, mo
Pilato a neng a gakgamala.
6 Ka nako ya moletlo, Pilato o ne a tle a ba
gololele legolegwa le le lengwe, lepe fela le ba le
kopang.

7 Go ne go na le monna yo o bidiwang
Barabase, a golegilwe le batsuolodi ba bangwe
ba ba neng ba bolaile batho mo botsuoloding.
8 Boidiidi jwa goa jwa kopa Pilato gore a bo
direle jaaka a ne a tle a dire ka metlha.
9 Pilato a ba araba a re: “A lo batla gore ke lo
gololele Kgosi ya Bajuda?”
10 O ne a lemogile gore baperisiti ba bagolo ba
mo neetse Jesu ka ntlha ya lefufa.
11 Mme baperisiti ba bagolo ba tlhotlheletsa
boidiidi gore bo kope Pilato a bo gololele
Barabase mo boemong jwa ga Jesu.
12 Pilato a ba botsa gape a re: “Jaanong ke dire
eng ka yo lo mmitsang Kgosi ya Bajuda?”
13 Ba goeletsa gape ba re: “Mo bapole!”
14 Pilato a re: “Ka ntlha yang? O dirile bosula
bofe?”
Mme ba goeletsa le go feta ba re: “Mo bapole!”
15 E re ka Pilato a ne a batla go itumedisa
boidiidi, a ba gololela Barabase. A dira gore Jesu
a itiwe ka diseme, a ba a mo neela masole gore a
mmapole.
16 Masole a isa Jesu mo teng ga lolwapa lwa
ntlo ya mmusi wa Roma, a bitsa mophato otlhe
wa masole.
17 A mo apesa seaparo se se phepole, a loga
korone ya mitlwa, a mo rwesa yona.
18 A mo dumedisa a sotla a re: “Dumela, Kgosi
ya Bajuda!”
19 A mo itaya tlhogo ka lotlhaka, a mo kgwela
mathe, a khubama fa pele ga gagwe, a mo
obamela.

20 Fa a sena go mo sotla, a mo apola seaparo se
se phepole, a mo apesa diaparo tsa gagwe. A mo
ntsha go ya go mo bapola.

21 Ga feta monna yo o tswang kwa magaeng,
Simone wa Kurene, rraagwe Alekesandere le
Rufose. Masole a mo pateletsa go tsamaya le ona
gore a rwale sefapaano sa ga Jesu.
22 Masole a isa Jesu kwa lefelong le le
bidiwang Gologotha, ke gore, “Lefelo la Logata.”
23 A mo naya beine e e tswakantsweng le mera
gore a e nwe, mme Jesu a se ka a e amogela.

24 Masole a mmapola, a kgaogana diaparo tsa
gagwe ka go di direla bola, gore mongwe le
mongwe a itse se a tla se tsayang.
25 E ne e le ka ura ya borobongwe mo
mosong* fa masole a mmapola.
26 Mokwalo wa molato wa gagwe o ne o beilwe
fa godimo ga gagwe o re: “KGOSI YA BAJUDA.”
27 Masole a bapola dinokwane di le pedi fa
thoko ga ga Jesu, e nngwe ka fa mojeng wa
gagwe, e nngwe ka fa molemeng.
28 Lokwalo lo lo reng: “O ne a balelwa le
batlolamolao,” lwa diragadiwa.†

29 Ba ba fetang ba mo tlhapatsa, ba tshikinya
ditlhogo ba re: “Ao! Wena yo o senyang tempele,
o bo o e aga ka malatsi a mararo,
30 ipoloke, o fologe mo sefapaanong!”

---

* **15:25 15:25** Mo Segerikeng go twe ‘ura ya boraro’, go balwa go tloga fa letsatsi le tlhaba. † **15:28 15:28** Mo mekwalong mengwe ga go na temana ya 28.

31 Baperisiti ba bagolo le bona ba mo sotla ba
buisana le bakwadi ba Molao ba re: “O bolokile
ba bangwe, mme ga a kgone go ipoloka.
32 A Keresete, Kgosi ya Iseraele, a fologe
jaanong mo sefapaanong gore re bone re bo re
mo dumele.”‡ Le ba ba bapotsweng le ena ba mo
roga.
33 Fa motshegare o mogolo§ o goroga, lefifi la
aparela naga yotlhe go fitlha ka ura ya boraro
thapama.*
34 Ka ura ya boraro thapama, Jesu a goa ka
lentswe le le kwa godimo a re: “Eloi, Eloi, lama
sabagathani?” Ke gore: “Modimo wa me,
Modimo wa me, ke eng fa o ntlogetse?”✡
35 Bangwe ba ba neng ba eme foo ba mo
utlwa, ba re: “Utlwang, o bitsa Elia.”
36 Mongwe a taboga, a inela sepontšhe mo
aseneng gore se tlale, a se tlhoma mo lotlhakeng,
a mo naya gore a nwe. A re: “Mo leseng! A re
boneng gore a Elia o tla tla go mo folosa.”
37 Jesu a goa ka lentswe le le kwa godimo, a
ntsha mowa.
38 Sesiro sa tempele sa gagoga sa nna dikarolo
tse pedi, go tloga kwa godimo go ya kwa tlase.
39 Molaodi wa masole a le lekgolo o ne a eme a
lebagane le Jesu. Fa a bona ka fa Jesu a goileng a
ba a swa ka teng, a re: “Ruri monna yo e ne e le
Morwa Modimo!”

---

‡ **15:32 15:32** Mo mekwalong mengwe go twe ‘re dumele’ fela.
§ **15:33 15:33** Mo Segerikeng go twe ‘ura ya borataro’. * **15:33 15:33** Mo Segerikeng go twe ‘ura ya borobongwe’. ✡ **15:34 15:34** Dipesalema 22:1

40 Go ne go na le basadi ba ba lebeletseng ba le
kgakala. Mo go bona go ne go na le Maria
Magatalena, Maria mmaagwe Jakobo yo
mmotlana le mmaagwe Josese, le Salome.
41 Basadi bao ba ne ba mo sala morago ba mo
direla fa a ne a le kwa Galilea. Go ne go na le
basadi ba bangwe ba le bantsi ba ba neng ba
tlhatlogetse kwa Jerusalema le ena.
42 Go ne go setse go le maitseboa. E re ka e ne
e le Letsatsi la Paakanyetso, ke gore, letsatsi le le
tlang pele ga Sabata,
43 ga tla Josefa wa Arimathea, leloko le le
tlotlegang la lekgotla, yo le ena a neng a
lebeletse bogosi jwa Modimo. A tsena kwa go
Pilato ka sebete, a kopa setopo sa ga Jesu.
44 Pilato a gakgamala fa a utlwa gore o setse a
sule. A bitsa molaodi wa masole a le lekgolo, a
mmotsa gore a Jesu o setse a na le lobaka a sule.
45 Fa molaodi yoo a sena go bolelela Pilato
gore Jesu o sule, Pilato a naya Josefa setopo.
46 Josefa a reka letsela la linene, a folosa Jesu,
a mo phuthela ka lona, a mmaya mo lebitleng le
le neng le betlilwe mo lefikeng. A pitikololela
leje fa molomong wa lebitla.
47 Maria Magatalena le Maria mmaagwe
Josese ba bona fa a neng a beilwe teng.

16

1 Fa Sabata e sena go feta, Maria Magatalena,
Maria mmaagwe Jakobo le Salome ba reka
dinoko tse di nkgang monate gore ba ye go tlotsa
Jesu.

2 Phakela thata ka letsatsi la ntlha la beke, ba
tla kwa lebitleng, letsatsi le setse le tlhabile.
3 Ba ne ba buisana ba re: “Ke mang yo o tla re
pitikololelang leje go tswa fa molomong wa
lebitla?”
4 Mme fa ba leba, ba bona leje leo le setse le
pitikolotswe, le fa le ne le le legolo thata.
5 Fa ba tsena mo lebitleng, ba bona lekawana
le ntse ka fa mojeng, le apere seaparo se seleele
se sesweu, mme ba gakgamala.
6 La ba raya la re: “Lo se ka lwa gakgamala. Lo
batla Jesu wa Nasaretha, yo o bapotsweng. O
tsogile! Ga a yo fano. Lebang fa ba neng ba
mmaya teng!
7 Mme tsamayang lo bolelele barutwa ba
gagwe le Petoro lo re: ‘O lo etelela pele a ya kwa
Galilea. Lo tla mmona koo, jaaka a lo boleletse.’ ”
8 Ba tswa,* ba tshaba mo lebitleng, ba roroma,
ba gakgametse. Ba se ka ba bolelela ope sepe, ka
gonne ba ne ba boifa.†
9 ‡ Fa Jesu a sena go tsoga phakela thata ka
letsatsi la ntlha la beke, a iponatsa pele mo go

---

* **16:8 16:8** Mekwalo mengwe e re ‘Ba tswa ka bonako’. † **16:8 16:8** Mokwalo mongwe wa bogologolo ga o na ditemana tsa 9–20. Mo boemong jwa tsona, o na le bokhutlo jono jo bokhutshwane morago ga temana ya 8: *Ba bolelela ba ba neng ba na le Petoro ka bokhutshwane tsotlhe tse ba di laetsweng. Morago ga moo, Jesu ka boena a ba roma go tswa kwa botlhaba go ya kwa bophirima ka molaetsa o o boitshepo, o o sa senyegeng, wa poloko e e sa khutleng.* ‡ **16:9 16:9** Mekwalo e mentsi e na le ditemana tsa 9–20. Mekwalo mengwe e se kae ga e na tsona. Bokhutlo jo bokhutshwane bo mo tlhalosong e e mo temaneng ya 8.

Maria Magatalena, yo a neng a lelekile
bademona ba le supa mo go ena.
10 Maria Magatalena a ya go bolelela batho ba
ba neng ba na le Jesu se a se boneng. A ba
fitlhela ba hutsafetse, ba lela.
11 Fa ba utlwa gore o a tshela le gore mosadi
yoo o mmone, ba se ka ba dumela.
12 Morago ga dilo tseno, Jesu a iponatsa ka
ponalo e nngwe mo go ba le babedi ba bona ba
ba neng ba tsamaya ka dinao ba ya kwa
magaeng.
13 Ba ya ba bolelela ba bangwe, mme le bona
ba se ka ba dumelwa.
14 Morago ga moo, Jesu a iponatsa mo go ba ba
lesome le bongwe ka bobona ba ntse fa tafoleng.
A ba kgalemelela go sa dumele ga bona le go
thatafala ga dipelo tsa bona, ka gonne ba ne ba
sa dumele ba ba mmoneng fa a sena go tsoga.
15 A ba raya a re: “Tsamayang lo ye mo
lefatsheng lotlhe, lo rerele dibopiwa tsotlhe
dikgang tse di molemo.
16 Yo o dumelang a bo a kolobediwa o tla
bolokwa. Mme yo o sa dumeleng o tla bonwa
molato.
17 Ba ba dumelang ba tla bonwa ka ditshupo
tseno: ba tla leleka bademona ka leina la me, ba
bue ka dipuo tse dintšhwa,
18 ba tsholetse dinoga. Mme fa ba ka nwa
sengwe se se bolayang, ga se kitla se ba gobatsa
ka gope. Ba tla baya balwetse diatla, mme
balwetse bao ba tla fola.”
19 Fa Morena§ a sena go bua le bona, a tseelwa

§ **16:19 16:19** Mekwalo mengwe e oketsa ka leina la ‘Jesu’.

kwa legodimong, a nna ka fa seatleng sa moja sa
Modimo.
20 Ba tswa, ba rera gongwe le gongwe. Morena
a dira le bona, a tlhomamisa molaetsa ka
ditshupo tse di neng di tsamaisana le ona.
Amene.

Baebele ya Setswana sa Aforika Borwa
The Holy Bible in the South African dialcet of the Tswana language.
Die Heilige Bybel in die Suid-Afrikaanse dialek van die Tswana-taal.

Public Domain

Language: Setswana (Tswana)

Dialect: South Africa

Eno ke thanolo ya Baebele e e kwadilweng. Tsweetswee romela dikakgelo le dikakantsho tsa go tokafatsa mo go eBible.org+tsnsa@gmail.com. This is a draft translation. Comments go to eBible.org+tsnsa@gmail.com.

2026-11-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Nov 2026 from source files dated 23 Nov 2026
d30035db-870a-5f06-9b4f-8374bdc21730